



www.exo-terra.com

Monsoon MULTI II

Programmable
Misting System



Operating Instructions
Mode d'emploi
Gebrauchsanleitung
Manual de Instrucciones
Manuale d'istruzioni
Gebruiksaanwijzing

PT4201

INDEX

ENGLISH	3
FRANÇAIS	12
DEUTSCH	22
ESPAÑOL	32
ITALIANO	42
NEDERLANDS	52

2



MONSOON MULTI II
Programmable Misting System

PT4201



MONSOON MULTI II

Operating
Instructions



Thank you for purchasing the Exo Terra® Monsoon MULTI II – Programmable Misting System. Please read this operation manual carefully before use and operate according to the instructions provided for maximum safety and performance. We recommend that you keep this manual handy for future reference.

- Programmable misting unit for terrariums and greenhouses
- Easy to connect and install
- Strong 4,5 BAR / 65.25 PSI water pressure pump
- Flexible spray nozzles (up to 6!) can be pointed in any direction
- Pressure resistant Polyether tubing & leak-proof connectors
- Large 8 liter (2 gallon) reservoir
- Easy to refill

INTRODUCTION

The Exo Terra® Monsoon MULTI II is a programmable misting system suitable for all types of terrariums and greenhouses. It helps maintain optimal humidity by generating a fine mist at programmed intervals, the duration and frequency of which can be easily adjusted depending on the type of animal or plant housed. Frequent misting helps stimulate breeding behaviour, and is a necessity when housing live tropical plants such as Bromeliads, orchids, mosses, etc.

The system can be programmed to mist multiple times per 24-hour cycle, with spray durations ranging from 2 seconds up to 2 minutes. The large 8 liter (2 gallon) reservoir ensures continuous operation for several days without the need for refilling (ideal for vacations!), and the reservoir can be easily replenished without needing to uninstall the entire system.

The Exo Terra® Monsoon MULTI II comes with two easy-to-install nozzles, but the system can be extended to accommodate up to 6 nozzles, making it ideal for multiple terrariums. (Please note that every additional nozzle will result in less performance from each nozzle installed.) The mist produced by these specially designed nozzles is extremely fine, creating a fog-like effect in the terrarium or greenhouse, and the extra long tubing makes it possible to conceal the unit in a storage area or under the terrarium in a cabinet.

OPERATING INSTRUCTIONS

Contents:

- 1 x Monsoon MULTI II
- 1 x Transparent reservoir
- 1 x Filter with tubing
- 2 x Support suction cups
- 2 x Nozzles with suction cups
- 2 x Replacement Spray heads

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NEDERLANDS

- 1 x Nozzle Tool
- 2 x 1.5 m (5 ft) Polyether Tubing
- 1 x 1.8 m(6 ft) Polyether Tubing
- 1 x Y-connector
- 1 x Power adaptor

Additional accessories available to extend the system:

- PT2497 – Monsoon Nozzle Extension Kit
- PT2498 – Monsoon Y-connector
- PT2500 – Monsoon Water Filter
- PT2501 – Monsoon Nozzles (2x)
- PT2502 – Monsoon Suction Cups (2x)
- PT2503 – Monsoon Nozzle Tool
- PT2504 – Monsoon Polyether Tubing /1.8m / 6ft

Maximum Water Pressure:	4,5 BAR / 65.25 PSI
Maximum Flow Rate:	12 L/h / 3.17 G/h
Wattage:	21W
Water Reservoir:	8 Liter / 2 Gallon
Dimensions:	22 x 22 x 33cm 8.5" x 8.5" x 13"

PT4201 – Monsoon MULTI II – Programmable Misting System

READ INSTRUCTIONS THOROUGHLY PRIOR TO INSTALLATION AND OPERATION.

INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: To guard against injury, basic precautions should be observed, including the following:
READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS and all the important notices on the product before using. Failure to do so may result in personal injury or damage to the product.

DANGER – To avoid possible electrical shock, special care should be taken since water is/may be employed in the use of this product. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself, return the product to an authorized service facility for service if it is still under warranty or discard the product:

1. Do not operate the appliance if it has a damaged electrical cord or power adaptor, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner.
2. The supply cord from the transformer supplied with this unit is detachable and must be replaced along with the power adaptor if damaged.
3. The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
4. The appliance must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.
5. To avoid the possibility of the appliance plug or electrical socket getting wet, position the unit to one side of a wall-mounted socket to prevent water from dripping onto the socket or plug. A "drip-loop" should be arranged. The "drip loop" is that part of the cord below the level of the socket, or the connector if an extension cord is used, to prevent water from traveling along the cord and coming into contact



with the socket. If the plug or socket does get wet, **DO NOT** unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for the presence of water in the socket.

6. **CAUTION** – Always unplug or disconnect the appliance from the outlet before putting on or taking off parts and while the equipment is being installed, maintained or handled. Never yank the cord to pull the power adaptor from the outlet. Grasp the power adaptor body and pull to disconnect. Always unplug an appliance from an outlet when not in use. Never lift this product by the supply cord.
7. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
8. Do not use this appliance for other than its intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
9. Do not install or store the appliance where it will be exposed to temperatures below freezing. Do not expose the unit to direct sunlight.
10. Ensure that the appliance is placed on a flat, even surface. Monitor the product regularly. Do not leave the product unattended for extended periods.
11. If an extension cord is necessary, ensure the connection is watertight and dust proof. A cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled. The connection should be carried out by a qualified electrical installer.
12. For **INDOOR HOUSEHOLD USE ONLY, NOT** for commercial use.
13. **CAUTION** – To prevent corrosion or deterioration of materials that could lead to electric shock, use only with fresh water.
14. Do not add any chemicals or medicinal compounds to the water used in this device.
15. **IMPORTANT** – Pump must not be allowed to run dry.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Only close adherence to these installation, electrical and maintenance guidelines will ensure the safe and efficient use of this appliance.

INSTALLATION – Exo Terra Natural Terrariums

Follow this installation procedure to install the Exo Terra® Monsoon MULTI II system on any size of Exo Terra® Natural Terrarium. The system comes with two nozzles, which should be mounted on either glass side panel of the terrarium as close as possible to the opening front doors.

1. Unlock the top screen cover and lift it off the terrarium.
2. Slide the inlet holes (located on the back of the screen top on either side) to the open position, so the tubing will fit through.
3. Feed the tubing through the first inlet hole on each side on the back of the terrarium. (fig. A)
4. Mount the nozzles in position on the glass portion of the terrarium's side panels with the suction cups. Make sure that

- the glass area is clean and free of any dirt or deposits before mounting the nozzles. For the best results, mount the nozzles as close as possible to the front opening windows and the top screen. (fig. B)
- Direct the nozzle positions inside the terrarium so that the spray stream will avoid spraying on the terrarium's front and side panels when in operation.
 - Use the additional suction cups to neatly guide the tubing along the side panels to the inlets at the back of the terrarium.
 - Replace the top screen cover and lock it back into position.
 - Close the remaining inlets by sliding the slider against the tubing or wires to prevent escape from feeding insects and smaller animals. (fig. C)
 - Remove any slack in the tubing inside the terrarium. Make sure there are no kinks in the tubing which would impede water flow to the nozzles. Verify that the suction cups are properly attached.
 - Connect the tubing from the nozzles to the Y-connector by pressing the tubing firmly into one of the side-by-side holes as far as possible. Connect both nozzles. (fig. D)
 - Connect the tubing to the remaining hole of the Y-connector by pressing it firmly inside as far as possible. (fig. E)
 - Place the Monsoon unit on a solid, level surface.
 - Connect the tubing coming from the Y-connector to the top of the unit by pressing the tubing firmly into the connector on top of the control unit. (fig. F)
 - Make sure that the filter is properly connected to the spigot on the underside of the control unit and placed inside the reservoir.
 - Ensure that the top of the Monsoon unit fits tightly on top of the reservoir.
 - Open the water reservoir filler cap on top of the unit, and fill the reservoir with de-mineralized/distilled water up to a maximum of 2.5 cm (1") from the top rim of the transparent reservoir. (Using regular tap water will cause clogging of the nozzles by mineral deposits!) (fig. G)
 - Close the filler cap and connect the power supply jack to the back of the unit.
 - Make sure the unit is in its final operating location, on a solid, level surface.
 - Plug the power adaptor into the wall socket, your Exo Terra® Monsoon Programmable Misting system is now ready to use. In order to remove the tubing from either the Y-connector or the unit, press and hold the blue ring down, while pulling out the tubing. Please note that nozzles can be mounted in multiple terrariums.

INSTALLATION – Other Terrarium Models

Refer to your terrarium's instruction manual for instructions on how to install equipment, wiring and tubing inside the terrarium.

- Mount the nozzles in position on the glass portion of the terrarium's side panels with the suction cups. Make sure that the glass area is clean and free of any dirt or deposits before mounting the nozzles. For the best results, mount the nozzles as close as possible to the front opening windows and the top screen.
- Direct the nozzle positions inside the terrarium so that the spray stream will avoid spraying on the terrarium's front and side panels when in operation.
- Use the additional suction cups to neatly guide the tubing along the side panels to the inlet location of your terrarium.
- Connect the tubing from the nozzles to the Y-connector by pressing the tubing firmly into one of the side-by-side holes as far as possible. Connect both nozzles.
- Connect the tubing to the remaining hole of the Y-connector by pressing it firmly inside as far as possible.
- Place the Monsoon unit on a hard, stable, level surface.
- Connect the tubing coming from the Y-connector to the top of the unit by pressing the tubing firmly into the opening as far as possible.
- Make sure that the filter is properly connected to the spigot on the underside of the control unit and placed inside the reservoir.
- Ensure that the top of the Monsoon unit fits tightly on top of the reservoir.
- Open the water reservoir filler cap on top of the unit, and fill the reservoir with de-mineralized/distilled water up to a maximum of 2.5 cm (1") from the top rim of the transparent reservoir. (Using regular tap water will cause clogging of the nozzles by mineral deposits!)
- Close the filler cap and connect the power supply jack to the back of the unit.
- Make sure the unit is in its final operating location, standing level on a hard surface.
- Plug the power adaptor into the wall socket, your Exo Terra® Monsoon Programmable Misting system is now ready to use. In order to remove the tubing from either the Y-connector or the unit, press and hold the blue ring down, while pulling out the tubing. Please note that nozzles can be mounted in multiple terrariums.

OPERATING MODES

Use one of the three operating modes mentioned below to create the appropriate rain cycle for your animals. You can switch between the operating modes by pressing one of the three buttons in the center of the control panel:

- 0** : The Exo Terra® Monsoon is switched off – No blue LED light is visible in this mode.
- ON** : The Exo Terra® Monsoon is switched on – the blue LED "ON" light is illuminated and the unit will operate **CONTINUOUSLY**. The blue LED lights that indicate the cycle settings (duration and cycle) are illuminated and will show which cycle parameters will be used when the mode is switched to "CYCLE" mode (see below). **PLEASE NOTE THAT IN THIS MODE THE MONSOON WILL NOT SPRAY ACCORDING TO THESE CYCLE SETTINGS, IT WILL SPRAY CONTINUOUSLY REGARDLESS OF THE CYCLE SETTINGS**
- CYCLE** : The Exo Terra® Monsoon is in cycle mode – the blue LED "CYCLE" light is illuminated and the unit will operate according to the cycle and duration settings. Also the blue LED lights that indicate the cycle settings (duration and cycle) are illuminated and show which cycle parameters are currently used. You can alter the "cycle" and "duration" settings by simply pressing the buttons on the dials on the left and right side of the control panel.
 - The left dial is to set the "cycle" (in hours) of the unit. Press the button on the dial until the corresponding LED of your preferred cycle is illuminated. For example, when the LED "4" is illuminated the unit will operate every 4 hours.
 - The dial on the right sets the "duration" of each operating cycle (in seconds). Press the button on the dial until the

corresponding LED of your preferred duration is illuminated. For example, when the LED light "30" is illuminated, the unit will operate for 30 seconds.

C. After the unit has been set and the cycle button has been pressed on (blue cycle LED is illuminated), the unit immediately starts its first cycle. The next cycle will begin depending on hourly setting of the first dial. If the unit is switched off, the cycle will start again after the cycle button has been pressed. In the case of a power failure, the unit will automatically resume in cycle mode. The first cycle starts as soon as the power comes back on.

NOTE: When the reservoir is empty, it is advisable to refill the reservoir immediately or to switch off the unit. The pump has a built-in safety cut-off that will switch off the pump (not the unit) when overheated. When the pump cools down, it will automatically switch on again. This is a safety feature, and one should not rely on the thermal cut-off.

NOTE: The Exo Terra® Monsoon MULTI II should be set according to the needs of the animals and to the size of the terrarium. Be careful not to operate the unit too frequently or too long to avoid overflowing the terrarium! The unit should be set so that water added to the terrarium from the first operating cycle is allowed to evaporate before the next operating cycle begins, or at least make sure that the excess water can be drained out of the terrarium.

Adding additional Nozzles to the system

The Exo Terra® Monsoon MULTI II can be operated with up to 6 nozzles. Please note that every additional nozzle will result in less performance from each nozzle installed. To connect additional nozzles, an extra nozzle (PT2501) and a Y-connector (PT2498) is needed (sold separately). Simply cut the tubing where convenient, preferably as close as possible to the first Y-connector. Make sure the nozzle can easily be mounted in its intended location without stretching the tubing. Connect the tubing coming from the unit to the single hole of the Y-connector and the other end of the tubing to the double hole. Connect the tubing from the additional nozzle to the other hole of the Y-connector. Please note that additional nozzles can be mounted in multiple terrariums.

MAINTENANCE

It is advisable to place the unit in a dark location or otherwise shielded from light to prevent the growth of algae in the reservoir. Should algae form, just wipe the inside of the reservoir with a damp cloth. Do NOT use detergent or solvents as it might harm your terrarium animals! Make sure to discard any dirty water or water containing debris or particles. Only use de-mineralised/ distilled water or debris-free and clean rainwater! Replace the filter regularly, at least every six months depending on the usage and water quality. If the nozzles are clogged or if they spray irregularly, place the nozzles overnight in a 50/50 water/vinegar solution. Rinse thoroughly with clean water before mounting the nozzles back onto the terrarium. If the problem persists, we recommend replacing the spray head with one of the two replacement spray heads with the nozzle tool (included). A replacement filter (PT2500) and other accessories are available at your local Exo Terra® pet retailer.

TROUBLESHOOTING

1. There is no LED indicator illuminated on the unit:
 - The unit is switched off, press either the "on" button or the "cycle" button
 - If the problem persists, make sure the power adaptor is correctly inserted into the wall socket.
 - That the power supply jack is connected to the unit
2. The tubing is leaking at the connectors:
 - Disconnect the tubing from the connector by pressing down and holding the blue ring while pulling the tubing. Connect the tubing again by pushing the tubing firmly into the opening as far as possible.
 - If the problem persists, disconnect the tubing and cut off about 1,5 cm (1/2") as straight as possible and reconnect.
3. The nozzle is leaking at the joints:
 - If the nozzles are under pressure, accidental leakage might occur near the joints. Try to move the nozzle in a slightly different position. If the leakage occurs near the front joint (octagonal part), try to tighten the front part.
 - If the problem persists, replace the nozzle (available at your local Exo Terra pet retailer).
4. The nozzle does not spray or sprays irregularly:
 - The nozzle may be clogged. Soak the nozzle overnight in a 50/50 solution of water/vinegar (See "Maintenance" section).
 - If the problem persists, we recommend replacing the spray head with one of the two replacement spray heads with the nozzle tool (included).
 - Using de-mineralized/distilled water will prolong the lifespan of the nozzles. It is not recommended to open the nozzle, as it consists of very small parts and any tampering will may result in complete malfunction of the nozzle.

GUARANTEE

This product is guaranteed for defective parts and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase. This guarantee is valid with proof of purchase only. The guarantee is limited to repair or replacement only and does not cover consequential loss, loss or damage to livestock and personal property or damage to animate or inanimate objects, irrespective of the cause thereof. This guarantee is valid only under normal operating conditions for which the unit is intended. It excludes any damage caused by unreasonable use, negligence, improper installation, tampering, abuse or commercial use. The warranty does not cover wear and tear, breakage of glass or parts which have not been adequately or correctly maintained. **THIS DOES NOT AFFECT YOUR STATUTORY RIGHTS.**

RECYCLING



This item bears the selective sorting symbol for waste electronic and electrical equipment (WEEE). This means that the product must be handled pursuant to European Directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. For further information please contact your local or regional Authorities. Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

SERVICE

If you have any problem or question about the operation of this product, please consult your Exo Terra® specialist retailer in the first instance. Most problems can be resolved in store, but in the unlikely event it cannot, please return the unit with a valid proof of purchase to the retailer for a replacement under the two year warranty. When you call (e-mail or write) our Customer Service Department, please have all relevant information such as model number and/or part numbers available, as well as the nature of the problem:

Customer Service and Authorized Warranty Repair Service:

U.K.:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Dr. Whitwood Industrial Estate
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH
mail to: <http://faq.hagencrm.com/?uk>
Helpline Number 01977 521015. Between 9:00 AM and 5:00 PM,
Monday to Thursday and 9:00 AM and 4:00 PM on Friday (excluding
Bank Holidays).

Germany:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Service-Hotline: +49 (0) 4103 / 960-2000
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr
mail to: kundenservice@rchagen.com

Spain:

Rolf C Hagen España, S.A., P.I. L'Alteró, 46460 Silla (Valencia)
mail to: info@hagen.es

Malaysia:

Rolf C.Hagen (Sea) Sdn.Bhd.
Lot 14A, Jalan 3A, Kawasan Perusahaan
Cheras Jaya, Balakong 43200 Cheras, Selangor Darul Ehsan.
Tel: 603-9074 2388
Fax: 603-9074 2389
mail to: customer.service-sea@rchagen.com

For general information on our whole product range, explore our websites at: www.exo-terra.com or www.hagen.com.

Distributed by:

Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
U.K.: Rolf C. Hagen (U.K.), W. Yorkshire WF10 5QH
Germany: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm
Spain: Rolf C Hagen España, S.A. P.I. L'Alteró, 46060 Silla (Valencia)
Malaysia: Rolf C. Hagen (SEA) SDN, 43200 Cheras, Selangor D.E.

MONSOON MULTI II

Notice d'utilisation



Merci d'avoir acheté le système programmable de brumisation Monsoon MULTI II Exo Terra[®]. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivre les instructions fournies pour obtenir le meilleur rendement possible, et ce, de la façon la plus sûre qui soit. Nous vous recommandons de garder ce mode d'emploi à portée de la main pour consultation ultérieure.

- Système programmable de brumisation pour terrariums et serres
- Raccordement et installation faciles
- Pompe hydraulique puissante avec pression de 4,5 BAR / 65.25 PSI
- Becs pulvérisateurs flexibles (jusqu'à 6) pouvant être pointés dans toutes les directions
- Tuyaux de polyéthylène résistants à la pression et raccords antifuîtes
- Réservoir volumineux de 8 L (2 gal US)
- Remplissage facile

INTRODUCTION

Le système programmable de brumisation Monsoon MULTI II Exo TerraMD convient à tous les types de terrariums et de serres. Il aide à conserver une humidité optimale en produisant une fine brume à intervalles programmés, dont la durée et la fréquence peuvent être facilement réglées selon le type de plantes ou d'animaux gardés. Une brumisation fréquente aide à stimuler la reproduction et est indispensable pour entretenir des plantes tropicales vivantes, telles que bromélias, orchidées, mousses, etc.

Le système peut être programmé pour produire une brume plusieurs fois par cycle de 24 heures, pendant des périodes passant de 2 secondes à 2 minutes. Le réservoir volumineux de 8 L (2 gal US) permet un fonctionnement continu pendant plusieurs jours sans avoir à le remplir de nouveau (idéal pour les vacances), et le remplissage est simple : nul besoin de désinstaller le système au complet.

Le système programmable de brumisation Monsoon MULTI II Exo TerraMD est équipé de deux becs pulvérisateurs faciles à installer, mais peut contenir jusqu'à 6 becs pulvérisateurs, le rendant idéal pour une utilisation avec différents terrariums (l'ajout de becs pulvérisateurs réduira le rendement individuel de chaque bec installé). La brume produite par les becs pulvérisateurs spécialement conçus est extrêmement fine, créant un effet de brouillard dans le terrarium ou la serre. Les tuyaux très longs permettent de cacher l'appareil dans un espace de rangement ou dans un meuble sous le terrarium.

Contenu :

- 1 x appareil Monsoon MULTI II
- 1 x réservoir transparent
- 1 x filtre avec tuyau
- 2 x ventouses servant de support
- 2 x becs pulvérisateurs avec ventouse
- 2 x têtes de bec pulvérisateur de rechange
- 1 x outil pour bec pulvérisateur
- 2 x tuyaux de polyéthylène de 1,5 m (5 pi)
- 1 x tuyau de polyéthylène de 1,8 m (6 pi)
- 1 x raccord en Y
- 1 x adaptateur de courant

Accessoires supplémentaires vendus afin d'étendre le système à plusieurs terrariums :

- PT2497 – Ensemble de buses Monsoon avec tuyaux
- PT2498 – Raccord en Y pour système Monsoon
- PT2500 – Filtre à eau Monsoon
- PT2501 – Becs de sortie d'eau et ventouses, paquet de 2
- PT2502 – Ventouses Monsoon avec support, paquet de 2
- PT2503 – Outil pour bec pulvérisateur Monsoon
- PT2504 – Tuyaux de polyéthylène Monsoon, 1,8 m (6 pi)

Pression maximale de l'eau :	4,5 BAR / 65.25 PSI
Débit maximal de l'eau :	12 litres/heure 3.17 Gallon/heure
Puissance :	21 W
Réservoir d'eau :	8 L / 2 Gallon
Dimensions :	22 x 22 x 33cm 8.5" x 8.5" x 13"

PT4201 – Système programmable de brumisation Monsoon MULTI II

LIRE COMPLÈTEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION

INSTRUCTIONS CONCERNANT LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE ET DE BLESSURES À DES PERSONNES

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ATTENTION : Pour éviter toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité, notamment celles qui suivent :

LIRE ET RESPECTER TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ et tous les avis importants apparaissant sur l'appareil avant de l'utiliser. Tout manquement à ces précautions peut entraîner des blessures ou des dommages à l'appareil.

MISE EN GARDE – Pour éviter tout risque de choc électrique, faire preuve de la plus grande prudence puisque de l'eau est utilisée ou peut l'être avec cet appareil. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; le retourner plutôt à un service de réparations autorisé s'il est encore sous garantie ou le jeter.

1. Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou l'adaptateur de courant est endommagé, qui ne fonctionne pas correctement ou qui est tombé ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.
2. Le cordon d'alimentation de l'adaptateur fourni avec cet appareil est détachable et doit être remplacé, de même que l'adaptateur,

s'il est endommagé.

3. Seul le bloc d'alimentation fourni doit être utilisé avec cet appareil.
4. L'appareil ne doit fonctionner qu'à une très basse tension sûre comme l'indique l'étiquette sur l'appareil.
5. Pour éviter toute possibilité que la fiche des appareils soit mouillée, placer l'appareil à côté d'une prise de courant murale afin d'empêcher l'eau de s'écouler dans la prise. Une « boucle d'égouttement » doit être formée par l'utilisateur. La « boucle d'égouttement » est la partie courbée du cordon se trouvant sous la prise de courant ou le raccord, si une rallonge est utilisée, afin d'éviter que l'eau s'écoule le long du cordon et entre en contact avec la prise de courant ou le bloc d'alimentation. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, NE PAS débrancher l'appareil. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil, le débrancher ensuite et vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.



6. **ATTENTION** – Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation électrique avant d'insérer ou de retirer des pièces et pendant l'installation, l'entretien ou la manipulation de l'équipement. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'adaptateur de courant de la prise. Prendre plutôt l'adaptateur de courant entre les doigts, puis tirer le cordon d'alimentation pour le débrancher. Toujours débrancher l'appareil d'une prise de courant quand il n'est pas utilisé. Ne jamais soulever cet appareil par le cordon d'alimentation.
7. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, si elles sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles ont reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet équipement. Toujours surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
8. Ne pas se servir de l'appareil pour un usage autre que celui prévu. L'emploi d'accessoires ni recommandés ni vendus par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.
9. Ne pas installer ni ranger l'appareil où il risque d'être exposé à des températures sous le point de congélation. Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil.
10. S'assurer que l'appareil est placé sur une surface plate. L'examiner régulièrement. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant des périodes prolongées.
11. Si une rallonge électrique est nécessaire, s'assurer que la connexion est étanche et à l'abri de la poussière. Vérifier qu'elle est d'un calibre suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Des précautions devraient être prises afin d'éviter que la rallonge soit tirée ou qu'on trébuche sur celle-ci. Tout travail électrique doit être effectué par un électricien qualifié.
12. Pour **USAGE DOMESTIQUE ET À L'INTÉRIEUR SEULEMENT**. Ne doit PAS servir à un usage commercial.
13. **ATTENTION** – Afin de prévenir la corrosion ou la détérioration de matériaux pouvant causer un choc électrique, utiliser seulement de l'eau douce avec cet appareil.
14. Ne pas ajouter de produits chimiques ni de composés

médicinaux à l'eau utilisée dans cet appareil.

15. **IMPORTANT** – La pompe ne doit pas fonctionner à sec.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Seule l'observation rigoureuse des présentes directives concernant l'installation, l'électricité et l'entretien assurera un emploi sûr et efficace de l'appareil.

INSTALLATION – Terrariums naturels Exo Terra

Suivre la procédure d'installation du système Monsoon Exo Terra^{MD} sur n'importe quel format de terrarium naturel Exo Terra^{MD}. Le système est équipé de deux bacs pulvérisateurs qui doivent être installés sur les parois latérales en verre du terrarium, le plus près possible des portes avant.

1. Déverrouiller le couvercle grillagé et le soulever du terrarium.
2. Dégager les ouvertures pour les tuyaux (situées à l'arrière du couvercle grillagé de chaque côté) afin d'y insérer ceux-ci.
3. Insérer le tuyau dans la première ouverture de chaque côté à l'arrière du terrarium (fig. A).
4. Installer les bacs pulvérisateurs sur le verre des parois latérales du terrarium à l'aide des ventouses. Vérifier que le verre est propre et exempt de saleté ou de dépôts avant d'installer les bacs pulvérisateurs. Pour des résultats optimaux, installer les bacs pulvérisateurs le plus près possible des portes avant et du couvercle grillagé (fig. B).
5. Diriger la position des bacs pulvérisateurs vers l'intérieur du terrarium afin d'éviter que les jets d'eau mouillent l'avant et les parois latérales du terrarium pendant qu'il fonctionne.
6. Utiliser les ventouses additionnelles pour diriger soigneusement les tuyaux le long des parois latérales jusqu'aux ouvertures servant à les insérer à l'arrière du terrarium.
7. Replacer le couvercle grillagé et le verrouiller en place.
8. Bloquer les ouvertures en glissant le curseur sur les tuyaux ou les fils pour empêcher les insectes servant au nourrissage ou les très petits animaux de s'enfuir (fig. C).
9. Éliminer le relâchement des tuyaux à l'intérieur du terrarium. Vérifier que les tuyaux ne sont pas entortillés, ce qui empêcherait le débit d'eau d'atteindre les bacs pulvérisateurs. S'assurer que les ventouses sont fixées correctement.
10. Raccorder chaque tuyau muni d'un bac pulvérisateur au raccord en Y en insérant solidement le tube dans un des orifices côte à côte, le plus loin possible. Raccorder ainsi les deux bacs pulvérisateurs (fig. D).
11. Raccorder le tuyau à l'orifice restant du raccord en Y en l'insérant solidement à l'intérieur de l'orifice, le plus loin possible (fig. E).
12. Placer le système Monsoon Multi II sur une surface solide et de niveau.
13. Raccorder le tuyau provenant du raccord en Y sur le dessus de l'appareil, en l'insérant solidement à l'intérieur de l'appareil (fig. F).
14. Vérifier que le filtre est convenablement raccordé à l'embout mâle sous le couvercle de l'appareil et placé à l'intérieur du réservoir.
15. S'assurer que le couvercle de l'appareil Monsoon Multi II est bien ajusté sur le réservoir.
16. Ouvrir le couvercle du réservoir avec bouchon à événements sur le

dessus de l'appareil et remplir le réservoir d'eau déminéralisée/distillée jusqu'à un maximum de 2,5 cm (1 po) du bord supérieur du réservoir transparent (l'utilisation d'eau ordinaire du robinet peut provoquer le blocage des bacs pulvérisateurs à cause des dépôts minéraux) (fig. G).

17. Fermer le bouchon à événements du couvercle et brancher le bloc d'alimentation à l'arrière de l'appareil.
18. S'assurer que l'appareil est dans sa position finale pour fonctionner, sur une surface solide et de niveau.
19. Brancher l'adaptateur dans la prise de courant murale et le système programmable de brumisation Monsoon Multi II Exo Terra^{MD} est maintenant prêt à utiliser. Afin de retirer le tuyau de l'appareil ou du raccord en Y, appuyer sur l'anneau bleu et le tenir tout en tirant sur le tuyau. Notez que des tuyaux supplémentaires peuvent être installés dans plusieurs terrariums.

INSTALLATION – Autres modèles de terrariums

Consulter le mode d'emploi du terrarium pour des instructions sur l'installation de l'équipement, des fils et des tuyaux à l'intérieur du terrarium.

1. Installer les bacs pulvérisateurs sur le verre des parois latérales du terrarium à l'aide des ventouses. Vérifier que le verre est propre et exempt de saleté ou de dépôts, avant d'installer les bacs pulvérisateurs. Pour des résultats optimaux, installer les bacs pulvérisateurs le plus près possible des portes avant et du couvercle grillagé.
2. Diriger la position des bacs pulvérisateurs vers l'intérieur du terrarium afin d'éviter que les jets d'eau mouillent l'avant et les parois latérales du terrarium pendant qu'ils fonctionnent.
3. Utiliser les ventouses additionnelles pour diriger soigneusement les tuyaux le long des parois latérales jusqu'aux ouvertures servant à les insérer à l'arrière du terrarium.
4. Raccorder chaque tuyau muni d'un bec pulvérisateur au raccord en Y en insérant solidement le tuyau dans un des orifices côte à côte, le plus loin possible. Raccorder ainsi les deux bacs pulvérisateurs.
5. Raccorder le tuyau à l'orifice restant du raccord en Y en l'insérant solidement à l'intérieur de l'orifice, le plus loin possible.
6. Placer l'appareil Monsoon sur une surface solide et de niveau.
7. Raccorder le tuyau provenant du raccord en Y sur le dessus de l'appareil en l'insérant solidement à l'intérieur de l'appareil.
8. Vérifier que le filtre est convenablement raccordé à l'embout mâle sous le couvercle de l'appareil et placé à l'intérieur du réservoir.
9. S'assurer que le couvercle de l'appareil Monsoon est bien ajusté sur le réservoir.
10. Ouvrir le couvercle du réservoir avec bouchon à événements sur le dessus de l'appareil et remplir le réservoir d'eau déminéralisée/distillée jusqu'à un maximum de 2,5 cm (1 po) du bord supérieur du réservoir transparent (l'utilisation d'eau ordinaire du robinet peut provoquer le blocage des bacs pulvérisateurs à cause des dépôts minéraux).
11. Fermer le bouchon à événements du couvercle et brancher le bloc d'alimentation à l'arrière de l'appareil.
12. S'assurer que l'appareil est dans sa position finale pour fonctionner, sur une surface solide et de niveau.
13. Brancher l'adaptateur dans la prise de courant murale et le

système programmable de brumisation Monsoon MULTI II Exo Terra^{MD} est maintenant prêt à utiliser. Afin de retirer le tuyau de l'appareil ou du raccord en Y, appuyer sur l'anneau bleu et le tenir tout en tirant sur le tuyau. Veuillez noter que des tuyaux supplémentaires peuvent être installés dans plusieurs terrariums.

MODES DE FONCTIONNEMENT

Utiliser l'un des trois modes de fonctionnement mentionnés ci-dessous afin de créer le cycle de brumisation approprié aux espèces animales du terrarium. Il est possible de passer d'un mode à l'autre en appuyant sur l'un des trois boutons situés au centre du panneau de configuration :

1. **O** : Le système programmable de brumisation Monsoon Exo Terra^{MD} est éteint; aucune ampoule à DEL bleue n'est allumée.
2. **ON** : Le système programmable de brumisation Monsoon Exo Terra^{MD} est en marche; l'ampoule « ON » à DEL bleue est allumée et l'appareil fonctionne de façon CONTINUE. Les ampoules à DEL bleues indiquant les paramètres des cycles (durée et fréquence) sont également allumées afin de montrer quels paramètres seront utilisés une fois en mode CYCLE (voir ci-dessous). **IL EST IMPORTANT DE NOTER QUE, DANS CE MODE, L'APPAREIL PRODUIRA UNE BRUME DE FAÇON CONTINUE, SANS TENIR COMPTE DES PARAMÈTRES DU MODE CYCLE.**
3. **CYCLE** : Le système programmable de brumisation Monsoon Exo Terra^{MD} est en mode CYCLE; l'ampoule à DEL bleue de ce mode est allumée pour indiquer que l'appareil fonctionnera selon les paramètres de durée et de fréquence établis. Les ampoules à DEL bleues indiquant les paramètres des cycles (durée et fréquence) sont également allumées afin de montrer quels paramètres sont actuellement utilisés. Il est possible de modifier les paramètres en appuyant sur les boutons des cadrans situés de chaque côté du panneau de configuration.
 - A. Le cadran de gauche permet de régler la fréquence du cycle (en heures). Appuyer sur le bouton du cadran jusqu'à ce que l'ampoule à DEL de la fréquence désirée s'allume. Par exemple, si l'ampoule 4 s'allume, l'appareil fonctionnera toutes les quatre heures.
 - B. Le cadran de droite permet de régler la durée de chaque cycle (en secondes). Appuyer sur le bouton du cadran jusqu'à ce que l'ampoule à DEL de la fréquence désirée s'allume. Par exemple, si l'ampoule 30 s'allume, l'appareil fonctionnera pendant 30 secondes.
 - C. Après avoir réglé l'appareil et avoir appuyé sur le bouton cycle (l'ampoule à DEL bleue est allumée), l'appareil amorcera immédiatement son premier cycle. Le prochain cycle commencera selon le réglage des heures du premier cadran. Si l'appareil est éteint, le cycle recommencera après avoir appuyé sur le bouton cycle. Dans le cas d'une panne de courant, l'appareil recommencera automatiquement en mode cycle. Le premier cycle commence aussitôt que le courant revient.

NOTE : Lorsque le réservoir est vide, il est conseillé de le remplir de nouveau immédiatement ou d'éteindre l'appareil. La pompe est munie d'un interrupteur de sûreté qui éteindra la pompe (et non l'appareil) si elle surchauffe. Lorsque la pompe refroidit, elle est automatiquement rallumée. C'est un dispositif de sécurité et il ne faut pas se fier au blocage thermique.

NOTE : L'appareil Monsoon MULTI II Exo Terra^{MD} doit être réglé selon les besoins des espèces animales gardées dans le terrarium et le format de ce dernier. Faire attention de ne pas faire fonctionner l'appareil trop souvent ou trop longtemps pour éviter le débordement du terrarium. L'appareil doit être réglé de telle sorte que l'eau ajoutée au terrarium à partir du premier cycle de fonctionnement puisse s'évaporer avant le prochain cycle ou il faut au moins s'assurer que l'excès d'eau soit drainé du terrarium.

Ajout de bacs pulvérisateurs additionnels au système

L'appareil Monsoon MULTI II Exo Terra^{MD} peut fonctionner avec au maximum 6 bacs pulvérisateurs. Veuillez noter que chaque bac pulvérisateur additionnel diminuera le rendement de chaque bac déjà installé. Afin de raccorder des bacs additionnels, il est nécessaire de se procurer un bac supplémentaire (PT2501) et un raccord en Y (PT2498) qui sont vendus séparément. Couper simplement le tuyau à l'endroit désiré, le plus près possible du premier raccord en Y. S'assurer que le bac pulvérisateur peut être inséré facilement à l'endroit prévu sans étirer le tuyau. Raccorder le tuyau provenant de l'appareil à l'orifice simple du raccord en Y et l'autre extrémité, à l'un des orifices de la sortie double de ce raccord. Raccorder le tube du bac pulvérisateur additionnel à l'autre orifice du raccord en Y. Noter que des bacs pulvérisateurs supplémentaires peuvent être installés dans plusieurs terrariums.

ENTRETIEN

Il est conseillé de placer l'appareil dans un endroit sombre ou à l'abri de la lumière pour prévenir la croissance d'algues dans le réservoir. Dans le cas de formation d'algues, essuyer simplement l'intérieur du réservoir avec un linge humide. **N'UTILISER** ni détergents ni solvants, car ceux-ci pourraient nuire aux espèces animales du terrarium. S'assurer de jeter toute eau sale ou contenant des débris ou des particules. Utiliser seulement de l'eau déminéralisée/distillée ou de l'eau de pluie exempte de débris et propre. Remplacer le filtre régulièrement, au moins tous les six mois selon l'usage et la qualité de l'eau. Si les bacs pulvérisateurs sont bloqués ou vaporisent irrégulièrement, les faire tremper une nuit entière dans une solution moitié eau et moitié vinaigre. Puis bien les rincer avec de l'eau propre avant de les installer de nouveau sur les parois du terrarium. Si le problème persiste, remplacer la tête du bac pulvérisateur avec l'une des deux têtes de bac pulvérisateur de rechange à l'aide de l'outil pour buse inclus. Un filtre de rechange (PT2500) et d'autres accessoires sont également vendus chez les détaillants Exo Terra^{MD}.

DÉPANNAGE

- Il n'y a pas d'indicateur à DEL allumé sur l'appareil :
 - L'appareil est éteint et on doit appuyer sur le bouton « ON » ou « CYCLE ».
 - Si le problème persiste, s'assurer que l'adaptateur de courant est correctement inséré dans la prise de courant murale.
 - Vérifier que le bloc d'alimentation est branché à l'appareil.
- Un tuyau fuit au raccordement :
 - Retirer le tuyau du raccord en appuyant vers le bas et en tenant l'anneau bleu tout en tirant sur le tuyau. Le raccorder en le poussant fermement le plus loin possible dans l'orifice.
 - Si le problème persiste, retirer le tube et couper environ 1,5 cm (0,5 po) en ligne droite et raccorder de nouveau.
- Les joints du bac pulvérisateur fuient :

- Si le bac pulvérisateur est sous pression, des fuites d'eau accidentelles peuvent survenir aux joints. Essayer de déplacer le bac pulvérisateur dans une position légèrement différente. Si la fuite d'eau se produit près du joint avant (partie hexagonale), essayer de serrer la partie avant.

- Si le problème persiste, remplacer le bac pulvérisateur (vendu chez les détaillants Exo Terra).
- Le bac pulvérisateur ne vaporise pas ou vaporise irrégulièrement
 - Le bac pulvérisateur est peut-être bloqué. Faire tremper le bac pulvérisateur toute la nuit dans une solution moitié eau et moitié vinaigre (voir section « Entretien »).
 - Si le problème persiste, remplacer la tête du bac pulvérisateur avec l'une des deux têtes de bac pulvérisateur de rechange à l'aide de l'outil pour bac pulvérisateur inclus.
 - L'utilisation d'eau déminéralisée/distillée prolongera la durée de vie des bacs pulvérisateurs. Il n'est pas conseillé d'ouvrir le bac pulvérisateur parce qu'il est constitué de très petites pièces et toute modification pourrait entraîner un mauvais fonctionnement complet du bac.

GARANTIE

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de fabrication pour une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat. La présente garantie est valide accompagnée d'une preuve d'achat seulement. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement des appareils seulement et ne s'applique ni aux pertes ni aux dommages directs ou indirects occasionnés aux objets animés ou inanimés, peu importe la cause. La garantie est valide seulement dans les conditions normales d'utilisation pour lesquelles l'appareil a été conçu. La garantie exclut tout dommage causé par un usage inapproprié, la négligence, une installation incorrecte, une modification, un usage abusif ou un usage commercial. Elle ne couvre pas l'usure normale, ni le bris de verre, ni les pièces n'ayant pas été entretenues de manière adéquate. **LA PRÉSENTE GARANTIE NE PORTE PAS ATTEINTE À VOS DROITS PRÉVUS PAR LA LOI.**

RECYCLAGE



L'article porte le symbole de la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce qui signifie qu'on doit éliminer ce produit conformément à la directive européenne 2012/19/EU afin de le recycler ou de le désassembler pour minimiser ses répercussions sur l'environnement. Pour plus d'information, contacter les autorités locales ou régionales. Les produits électroniques non compris dans le processus de collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

SERVICE

Si vous rencontrez un problème ou avez des questions en lien avec le fonctionnement de cet article, veuillez d'abord communiquer avec votre détaillant spécialiste Exo TerraMD. Bien que la plupart des problèmes puissent rapidement être réglés en vous rendant chez votre détaillant, il peut arriver que ce ne soit pas le cas; veuillez alors retourner l'appareil accompagné de la preuve d'achat au détaillant pour remplacer cet appareil dans le délai de deux ans prévu dans la garantie. Lorsque vous téléphonez (envoyez un courriel ou écrivez) veuillez fournir tous les renseignements pertinents comme le numéro de modèle ou le numéro des pièces et tâchez de décrire la nature du problème.

Service à la clientèle et Service de réparations autorisé sous garantie :

R.-U. :

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Dr. Whitwood Industrial Estate
Castleford, West Yorkshire WF10 5OH
Adresse courriel : <http://faq.hagenrcrm.com/?uk>
Service à la clientèle 01977 521015. Entre 9 h et 17 h, du lundi au jeudi, et entre 9 h et 16 h le vendredi (sauf jours fériés).

Allemagne :

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Service à la clientèle : +49 (0) 4103 / 960-2000
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr
Adresse courriel : kundenservice@rchagen.com

Espagne :

Rolf C Hagen España, S.A., P.I. L'Alteró, 46460 Silla (Valencia)
Adresse courriel : info@hagen.es

Malaisie :

Rolf C.Hagen (Sea) Sdn.Bhd.
Lot 14A, Jalan 3A, Kawasan Perusahaan
Cheras Jaya, Balakong 43200 Cheras, Selangor Darul Ehsan.
Tél. : 603-9074 2388
Fax : 603-9074 2389
Adresse courriel : customer.service-sea@rchagen.com

Pour de l'information générale sur notre gamme complète de produits, visitez nos sites Web au www.exo-terra.com ou au www.hagen.com.

Distribué par :

Canada : Rolf C. Hagen inc., Montréal (Québec) H9X 0A2
R.-U. : Rolf C. Hagen (U.K.), W. Yorkshire WF10 5OH
Allemagne : HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm
Espagne : Rolf C Hagen España, S.A. P.I. L'Alteró, 46460 Silla (Valencia)
Malaisie : Rolf C. Hagen (SEA) SDN, 43200 Cheras, Selangor D.E.

Monsoon MULTI II

Gebrauchsanleitung



Wir danken Ihnen für den Kauf des programmierbaren Exo Terra® Monsoon MULTI II Verneblungssystems. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Verneblungssystem verwenden und benutzen Sie es für die maximale Sicherheit und Leistung gemäß den Anweisungen. Wir empfehlen Ihnen, diese Bedienungsanleitung aufzuheben und gegebenenfalls in der Zukunft wieder zurate zu ziehen.

- Programmierbares Verneblungssystem für Terrarien und Gewächshäuser
- Einfach zu verbinden und zu installieren
- Starke Pumpe mit 4,5 BAR Wasserdruck
- Flexible Sprühdüsen können in jede Richtung ausgerichtet werden (bis zu 6l)
- Druckfester Polyether-Schlauch & lecksichere Verbinder
- Großes Wasserreservoir, 8 Liter
- Einfach zu befüllen

22

Einleitung

Der Exo Terra® Monsoon MULTI II ist ein programmierbares Verneblungssystem, das für alle Terrarien und Gewächshäuser geeignet ist. Dieses System trägt dazu bei, die optimale Feuchtigkeit beizubehalten, indem Niederschlag zu den programmierten Zeiten erzeugt wird. Die Dauer und Häufigkeit des Niederschlages kann den Bedürfnissen der gehaltenen Tiere oder den Pflanzen einfach angepasst werden. Häufiger Niederschlag trägt zur Stimulierung des Brutverhaltens bei. Außerdem ist er notwendig, wenn Sie lebende tropische Pflanzen, wie z.B. Bromelien, Orchideen, Moose usw. halten.

Das System kann so programmiert werden, dass es mehrmals innerhalb von 24 Stunden regnet und über einen Zeitraum von jeweils 2 Sekunden bis zu 2 Minuten. Das große 8-Liter Reservoir gewährleistet einen ununterbrochenen Betrieb für mehrere Tage, ohne dass Wasser nachgefüllt werden muss (ideal für die Urlaubszeit). Außerdem kann das Reservoir einfach wieder aufgefüllt werden, ohne dass das gesamte System auseinander genommen werden muss.

Der Exo Terra® Monsoon MULTI II ist mit zwei einfach zu installierenden Sprühdüsen ausgerüstet, aber das System kann erweitert werden und kann mit bis zu 6 Sprühdüsen ausgestattet werden. So ist es ideal für mehrere Terrarien. (Bitte beachten Sie, dass jede zusätzliche Düse weniger Leistung an jeder einzelnen Düse bedeutet.) Der von den speziell konzipierten Sprühdüsen erzeugte Regen ist extrem fein und schafft einen nebelartigen Effekt im Terrarium oder Gewächshaus. Die extralangen Schläuche machen

es möglich, die Anlage in einem Ablagebereich oder in einem Schrank unter dem Terrarium zu verstecken.

Inhalt:

- 1 x Monsoon MULTI II
- 1 x Transparentes Reservoir
- 1 x Filter mit Schlauch
- 2 x Saugnäpfe
- 2 x Düsen mit Saugnäpfen
- 2 x Ersatz-Sprühdüsenköpfe
- 1 x Sprühdüsenwerkzeug
- 2 x Polyether-Schläuche, 1,5 m
- 1 x Polyether-Schlauch, 1,8 m
- 1 x Y-Verbinder
- 1 x Adapter

Das System kann mit zusätzlichem Zubehör erweitert werden:

- PT2497 – Monsoon Sprühdüsen-Erweiterungsset
- PT2498 – Monsoon Y-Verbinder
- PT2500 – Monsoon Wasserefilter
- PT2501 – Monsoon Düsen (2x)
- PT2502 – Monsoon Saugnäpfe (2x)
- PT2503 – Monsoon Sprühdüsenwerkzeug
- PT2504 – Monsoon Polyether-Schlauch (1,8 m)

Maximaler Wasserdruck:	4,5 BAR
Maximale Durchflussrate:	12 Liter/Stunde
Leistung:	21 W
Wasserreservoir:	8 Liter
Abmessungen:	22 x 22 x 33cm

PT4201 – Monsoon MULTI II – Programmierbares Verneblungssystem

BITTE ALLE ANLEITUNGEN VOR DER INSTALLATION UND INBE-TRIEBNAHME GRÜNDLICH LESEN

HINWEISE ZU GEFAHREN DURCH BRÄNDE, ELEKTRISCHE SCHLÄGE ODER VERLETZUNGEN

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG: Zum Schutz vor Verletzungen sind beim Umgang mit diesem Gerät grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, einschließlich der folgenden Hinweise:
LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE sowie alle wichtigen Hinweise auf der Einheit vor der Benutzung. Andernfalls kann dieses Produkt beschädigt werden oder es kann zu Verletzungen führen.

GEFAHR – Zur Vermeidung eines möglichen elektrischen Schlags sollten Sie besonders vorsichtig sein, weil bei der Benutzung dieses Gerätes Wasser verwendet wird/werden kann. In den folgenden Situationen sollten Sie nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, sondern es an einen autorisierten Kundendienst zur Reparatur geben oder das Gerät entsorgen:

1. Kein Gerät mit beschädigtem Netzkabel oder beschädigtem Adapter benutzen oder wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde.
2. Das Netzkabel des Transformators der Einheit kann

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NEEDERLANDS

abgenommen werden und muss zusammen mit dem Adapter erneuert werden, wenn es beschädigt sein sollte.

- Das Gerät darf ausschließlich mit dem dazugehörigen Netzgerät in Betrieb genommen werden.
- Das Gerät darf nur mit der angegebenen Betriebsspannung in Betrieb genommen werden.
- Um die Möglichkeit zu vermeiden, dass der Gerätestecker oder die Steckdose nass werden, sollte das Gerät neben einer Wandsteckdose so abgestellt werden, dass kein Wasser auf Steckdose oder Stecker tropfen kann. Eine „Tropfschleife“ sollte zur Steckdose hin gebildet werden. Die „Tropfschleife“ ist der Teil des Netzkabels, der unterhalb der Steckdose oder des Anschlusses bei Verwendung eines Verlängerungskabels liegt. Damit wird verhindert, dass Wasser das Kabel entlangwandert und mit der Steckdose in Berührung kommt. Wenn der Stecker oder die Steckdose nass werden, ziehen Sie NICHT den Stecker. Sicherung oder Stromkreisunterbrecher für das Gerät ausschalten. Erst danach das Netzkabel herausziehen und die Steckdose auf Wasser überprüfen.



- VORSICHT** – Trennen Sie grundsätzlich das Gerät vom Stromnetz, bevor Teile ein- bzw. abgebaut oder Geräte installiert bzw. gewartet werden. Nie am Netzkabel ziehen, um den Adapter aus der Steckdose zu ziehen. Immer den Adapter anfassen und ziehen. Geräte, die nicht benutzt werden, immer vom Stromnetz trennen. Heben Sie die Einheit niemals am Netzkabel hoch.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck. Die Verwendung von Anbauteilen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem unsicheren Betriebszustand führen.
- Installieren oder lagern Sie das Gerät nicht dort, wo es Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt ist. Setzen Sie die Einheit nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät auf einer flachen, ebenen Fläche steht. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig. Lassen Sie das Gerät nicht für einen längeren Zeitraum unbeaufsichtigt.
- 1.1. Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, achten Sie darauf, dass die Verbindung wasser- und staubdicht ist. Ein Kabel geeigneter Leistung muss benutzt werden. Ein Verlängerungskabel mit weniger Ampere oder Watt als das Gerät kann sich überhitzen. Achten Sie darauf, das Verlängerungskabel so zu verlegen, dass man nicht darüber stolpert oder es herauszieht.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen und nicht für kommerzielle Zwecke vorgesehen.
- VORSICHT:** Um Korrosion und einen Verschleiß des Materials zu vermeiden, die zu elektrischen Schlägen führen könnten, benutzen Sie die Einheit nur mit Süßwasser.
- Geben Sie keine Chemikalien oder Medikamentenlösungen

Verbindungen in das Wasser, das Sie in der Einheit verwenden.
15. **WICHTIG:** Lassen Sie die Pumpe niemals trocken laufen.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

Zur sicheren und effizienten Nutzung dieses Gerätes wird empfohlen, diese Anleitung für Installation, Wartung und Elektrik gründlich zu lesen und zu befolgen.

INSTALLATION – Exo Terra Terrarium

Befolgen Sie diese Anleitungen, um das Exo Terra® Monsoon MULTI II Verneblungssystem in einem Exo Terra® Terrarium zu installieren. Das System ist mit zwei Düsen ausgestattet, die an den Glaswänden des Terrariums so nah wie möglich an den vorderen Öffnungstüren angebracht werden sollten.

- Lösen Sie die Netzgitterabdeckung von dem Terrarium und nehmen Sie sie ab.
- Schieben Sie die Aussparungen (an jeder Seite der Netzgitterabdeckung hinten) auf, sodass Sie die Schläuche hindurch schieben können.
- Stecken Sie die Schläuche durch das erste Loch auf der Rückseite der Netzgitterabdeckung. (Abb. A)
4. Befestigen Sie die Düsen mit den Saugnäpfen an einer der Glasteilewände des Terrariums. Achten Sie darauf, dass das Glas sauber und frei von Verunreinigungen ist, bevor Sie die Düsen montieren. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die Düsen so nah wie möglich an den vorderen Öffnungstüren und an der Netzgitterabdeckung anbringen. (Abb. B)
- Richten Sie die Düsen im Terrarium so aus, dass der Strahl nicht an die Vorder- oder Seitenwände des Terrariums gesprüht wird, wenn das System in Betrieb ist.
- Verwenden Sie die zusätzlichen Säugnäpfe, um die Schläuche ordentlich an den Seitenwänden entlang zu den Aussparungen im hinteren Teil des Terrariums zu führen.
- Setzen Sie die Netzgitterabdeckung wieder auf das Terrarium und befestigen Sie sie.
- Schließen Sie die Aussparungen, indem Sie den Schieber gegen die Schläuche oder Kabel schieben. So wird verhindert, dass Futterinsekten und kleinere Tiere entkommen können. (Abb. C)
- Beseitigen Sie jeglichen Durchhang der Schläuche im Terrarium. Der Schlauch darf außerdem keine Knicke aufweisen, da dies den Wasserfluss zu den Düsen beeinträchtigen würde. Achten Sie darauf, dass die Saugnäpfe festsitzen.
- Verbinden Sie die Schläuche der Düsen mit dem Y-Verbinder, indem Sie die Schläuche fest und so weit wie möglich in eines der beiden nebeneinandergelegenen Löcher drücken. Verbinden Sie beide Düsen. (Abb. D)
- Verbinden Sie den Schlauch mit dem verbleibenden Loch des Y-Verbinders, indem Sie ihn fest und so weit wie möglich hineindrücken. (Abb. E)
- Stellen Sie die Monsoon MULTI II Einheit auf eine stabile, gerade Fläche.
- Befestigen Sie den Schlauch, der von dem Y-Verbinder kommt, oben an der Einheit, indem Sie den Schlauch fest in den Verbinder oben auf der Kontrolleinheit drücken. (Abb. F)
- Achten Sie darauf, dass der Filter ordnungsgemäß an der Arretierung auf der Unterseite der Kontrolleinheit befestigt und in Inneren des Reservoirs platziert ist.
- Stellen Sie sicher, dass die obere Seite der Monsoon MULTI II Einheit fest auf die obere Seite des Reservoirs passt.

16. Öffnen Sie den Einfüllverschluss oben an der Einheit und füllen Sie das Reservoir mit destilliertem, teilentsalztem oder sauberem Regenwasser bis zu einem maximalen Wasserpegel von 2,5 cm unter dem oberen Rand des transparenten Reservoirs. (Normales Leitungswasser würde dazu führen, dass die Düsen durch Mineralablagerungen verstopfen!) (Abb. 6)
17. Schließen Sie den Einfüllverschluss und befestigen Sie den Netzstecker an der Rückseite der Einheit.
18. Achten Sie darauf, dass die Einheit in ihrer finale Betriebsposition auf einer festen, geraden Fläche steht.
19. Verbinden Sie den Adapter mit der Steckdose. Ihr Exo Terra® Monsoon MULTI II Verneblungssystem ist nun betriebsbereit. Um die Schläuche von dem Y-Verbinder oder der Einheit zu entfernen, drücken Sie den blauen Ring nach unten und halten ihn gedrückt. Währenddessen können Sie die Schläuche herausziehen. Bitte beachten Sie, dass zusätzliche Sprühdüsen in mehreren Terrarien installiert werden können.

INSTALLATION – Andere Terrarienmodelle

Für die Anleitung zur Installation von Ausrüstung, Schläuchen und Kabeln im Inneren des Terrariums, beziehen Sie sich bitte auf die Gebrauchsanleitung zu Ihrem Terrarienmodell.

1. Befestigen Sie die Düsen mit den Saugnäpfen an einer der Gassseitenwände des Terrariums. Achten Sie darauf, dass das Glas sauber und frei von Verunreinigungen ist, bevor Sie die Düsen montieren. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die Düsen so nah wie möglich an den vorderen Öffnungstüren und an der Netzgitterabdeckung anbringen.
2. Richten Sie die Düsen im Terrarium so aus, dass der Strahl nicht an die Vorder- oder Seitenwände des Terrariums gesprüht wird, wenn das System in Betrieb ist.
3. Verwenden Sie die zusätzlichen Saugnäpfe, um die Schläuche ordentlich an den Seitenwänden entlang zu den Kabeleinlässen Ihres Terrariums zu führen.
4. Verbinden Sie die Schläuche der Düsen mit dem Y-Verbinder, indem Sie die Schläuche fest und so weit wie möglich in eines der beiden nebeneinandergelegenen Löcher drücken. Verbinden Sie beide Düsen.
5. Verbinden Sie den Schlauch mit dem verbleibenden Loch des Y-Verbinders, indem Sie ihn fest und so weit wie möglich hineindrücken.
6. Stellen Sie die Monsoon MULTI II Einheit auf eine stabile, gerade Fläche.
7. Befestigen Sie den Schlauch, der von dem Y-Verbinder kommt, oben an der Einheit, indem Sie den Schlauch fest und so weit wie möglich in die Öffnung drücken.
8. Achten Sie darauf, dass der Filter ordnungsgemäß an der Arretierung auf der Unterseite der Kontrolleinheit befestigt und in Inneren des Reservoirs platziert ist.
9. Stellen Sie sicher, dass die obere Seite der Monsoon MULTI II Einheit fest auf die obere Seite des Reservoirs passt.
10. Öffnen Sie den Einfüllverschluss oben an der Einheit und füllen Sie das Reservoir mit destilliertem Wasser bis zu einem maximalen Wasserpegel von 2,5 cm unter dem oberen Rand des transparenten Reservoirs. (Normales Leitungswasser würde dazu führen, dass die Düsen durch Mineralablagerungen verstopfen!)
11. Schließen Sie den Einfüllverschluss und befestigen Sie den Netzstecker an der Rückseite der Einheit.
12. Achten Sie darauf, dass die Einheit in ihrer finale Betriebsposition auf einer festen, geraden Fläche steht.

13. Verbinden Sie den Adapter mit der Steckdose. Ihr programmierbares Exo Terra® Monsoon MULTI II Verneblungssystem ist nun betriebsbereit. Um die Schläuche von dem Y-Verbinder oder der Einheit zu entfernen, drücken Sie den blauen Ring nach unten und halten ihn gedrückt. Währenddessen können Sie die Schläuche herausziehen. Bitte beachten Sie, dass zusätzliche Sprühdüsen in mehreren Terrarien installiert werden können.

BETRIEBSARTEN

Stellen Sie eine der drei im Folgenden genannten Betriebsarten ein, um den für Ihre Tiere geeigneten Verneblungszyklus einzustellen. Sie können zwischen den Betriebsarten wechseln, indem Sie auf eine der drei Tasten in der Mitte des Bedienfeldes drücken :

1. **O** : Der Exo Terra® Monsoon ist ausgeschaltet – In diesem Modus ist kein blaues LED-Licht zu sehen.
2. **AN** : Der Exo Terra® Monsoon ist eingeschaltet – Die blaue LED-Lampe "AN" leuchtet und die Einheit ist UNUNTERBROCHEN in Betrieb. Die blauen LED-Lampen, die die Zykluseinstellungen (Zyklus und Dauer) anzeigen, leuchten ebenfalls. Sie zeigen, welche Zyklusparameter verwendet werden, wenn der Modus auf „ZYKLUS“ eingestellt wird (siehe unten). **BITTE BEACHTEN SIE, DASS DIE MONSOON ANLAGE IN DIESEM MODUS NICHT DEM EINGESTELLTEN ZYKLUS GEMÄSS SPRÜHT. IN DIESEM MODUS SPRÜHT DIE EINHEIT UNUNTERBROCHEN UNABHÄNGIG VON DEM EINGESTELLTEN ZYKLUS.**
3. **ZYKLUS** : Der Exo Terra® Monsoon ist im Zyklusmodus – Die blaue LED-Lampe "ZYKLUS" leuchtet und die Einheit ist dem eingestellten Zyklus und der eingestellten Dauer gemäß in Betrieb. Die blauen LED-Lampen, die die Zykluseinstellungen (Zyklus und Dauer) anzeigen, leuchten ebenfalls. Sie zeigen an, welche Zyklusparameter derzeit verwendet werden. Sie können die Einstellungen für den "Zyklus" und die "Dauer" verändern, indem Sie einfach auf die Tasten auf der linken und der rechten Seite des Bedienfeldes drücken.
 - A. Mit der linken Taste stellen Sie den "Zyklus" (in Stunden) der Einheit ein. Drücken Sie die Taste auf dem Bedienfeld, bis die entsprechende LED-Lampe Ihres gewünschten Zyklus leuchtet. Wenn beispielsweise die LED "4" leuchtet, ist die Einheit alle 4 Stunden in Betrieb.
 - B. Mit der rechten Taste stellen Sie die "Dauer" jedes Betriebszyklus (in Sekunden) ein. Drücken Sie die Taste auf dem Bedienfeld, bis die entsprechende LED-Lampe Ihrer gewünschten Dauer leuchtet. Wenn beispielsweise die LED "30" leuchtet, ist die Einheit 30 Sekunden in Betrieb.
 - C. Nachdem die Einheit eingestellt und der Zyklus-Knopf gedrückt wurde (blaues Zyklus-LED-Licht ist erleuchtet), beginnt die Einheit umgehend mit dem ersten Zyklus. Der nächste Zyklus beginnt gemäß der Stundeneinstellung des ersten Stellknopfes. Wenn die Einheit ausgestellt ist, beginnt der Zyklus wieder, nachdem der Zyklus-Knopf gedrückt wurde. Nach einem Stromausfall nimmt die Einheit automatisch den Zyklus-Modus wieder auf. Der erste Zyklus beginnt, sobald der Strom wieder an ist.

HINWEIS: Wenn das Reservoir leer ist, müssen Sie das Reservoir sofort nachfüllen oder die Einheit ausstellen. Die Pumpe verfügt

über eine eingebaute Sicherheits-Stromsperre, die die Pumpe (nicht die Einheit) bei Überhitzung ausschaltet. Wenn sich die Pumpe abkühlt, stellt sie sich automatisch wieder an. Dies ist eine Sicherheitsvorkehrung und man sollte sich nicht auf diese thermische Stromsperre verlassen.

HINWEIS: Der Exo Terra® Monsoon MULTI II soll gemäß den Bedürfnissen Ihrer Tiere und der Größe Ihres Terrariums eingestellt werden. Achten Sie darauf, die Einheit nicht zu häufig oder zu lange in Betrieb zu haben, da sonst das Terrarium überschwemmt werden könnte. Die Einheit muss so eingestellt werden, dass in das Terrarium freigesetzte Wasser verdunstet kann, bevor der nächste Verneblungszyklus beginnt. Sollte dies nicht der Fall sein, müssen Sie darauf achten, dass das überschüssige Wasser aus dem Terrarium ablaufen kann.

Installation von zusätzlichen Düsen

Das Exo Terra® Monsoon MULTI II Verneblungssystem kann mit bis zu 6 Düsen betrieben werden. Bitte beachten Sie, dass jede zusätzliche Düse weniger Leistung an jeder einzelnen Düse bedeutet. Um zusätzliche Düsen zu installieren, brauchen Sie extra Düsen (PT2501) und einen Y-Verbinder (PT2498) – separat erhältlich. Schneiden Sie den Schlauch einfach an der passenden Stelle auseinander; vorzugsweise so nahe wie möglich an dem ersten Y-Verbinder. Achten Sie darauf, dass die Düse ohne Probleme an der vorgesehenen Stelle montiert werden kann und ohne an dem Schlauch ziehen zu müssen. Verbinden Sie den Schlauch, der aus der Einheit kommt, mit dem einzelnen Loch des Y-Verbinders und das andere Ende des Schlauches mit dem doppelten Loch. Verbinden Sie den Schlauch von der zusätzlichen Düse mit dem anderen Loch des Y-Verbinders. Bitte beachten Sie, dass zusätzliche Sprühdüsen in mehreren Terrarien installiert werden können.

WARTUNG

Es ist empfehlenswert, die Einheit an einer dunklen, vor Licht geschützten Stelle aufzustellen, um Algenwachstum in dem Reservoir zu verhindern. Sollten sich Algen bilden, wischen Sie das Innere des Reservoirs mit einem feuchten Lappen. Verwenden Sie KEINE Reinigungs- oder Lösungsmittel, da dies für Ihre Terrarientiere schädlich sein kann! Achten Sie darauf, dass Sie verunreinigtes Wasser immer entsorgen. Verwenden Sie ausschließlich destilliertes Wasser, sauberes, verunreinigungs-freies Regenwasser oder zumindest teilsalztes Wasser! Erneuern Sie den Filter regelmäßig. Er sollte mindestens alle sechs Monate erneuert werden. Dies hängt vom Gebrauch und der Wasserqualität ab. Wenn die Düsen verstopft oder unregelmäßig sprühen sollten, legen Sie die Düsen über Nacht in eine 50:50-Wasser/Essig-Lösung. Spülen Sie sie gründlich mit sauberem Wasser ab, bevor Sie sie wieder im Terrarium installieren. Sollte das Problem weiterhin bestehen, empfehlen wir, den Sprühdüsenkopf mit dem Sprühdüsenwerkzeug (enthalten) durch einen der zwei Ersatz-Sprühdüsenköpfe zu ersetzen. Ein Ersatzfilter (PT2500) und weiteres Zubehör sind bei Ihrem örtlichen Exo Terra® Händler erhältlich.

FEHLERBEHEBUNG

- Das LED-Kontrolllicht an der Einheit leuchtet nicht.
 - Die Einheit ist aus. Drücken Sie entweder auf den "An-" oder auf den "Zyklusknopf".

- Sollte das Problem damit nicht behoben sein, überprüfen Sie, ob der Adapter ordnungsgemäß mit der Steckdose verbunden ist. ...und ob der Netzstecker mit der Einheit verbunden ist.
- Die Schläuche lecken an den Verbindern.
 - Trennen Sie die Schläuche von dem Verbinder, indem Sie den blauen Ring herunterdrücken. Während Sie den blauen Ring gedrückt halten, können Sie die Schläuche herausziehen. Befestigen Sie die Schläuche erneut, indem Sie sie fest und so weit wie möglich in die Öffnungen hineindrücken.
 - Sollte das Problem damit nicht behoben sein, nehmen Sie die Schläuche ab und schneiden ca. 1,5 cm davon so gerade wie möglich ab. Verbinden Sie sie dann wieder.
 - Die Düse leckt an dem Gelenk.
 - Wenn die Düsen unter Druck sind, können unbeabsichtigte Leckage an den Gelenken auftreten. Versuchen Sie, die Düse in eine etwas andere Position zu bewegen. Wenn die Leckage in der Nähe des vorderen Gelenkes (achteckiges Teil) auftritt, sollten Sie versuchen, das vordere Teil abzubilden.
 - Sollte das Problem damit nicht behoben sein, müssen Sie die Düse erneuern (bei Ihrem örtlichen Exo Terra Händler erhältlich)
 - Die Düse sprüht nicht oder unregelmäßig.
 - Die Düse kann verstopft sein. Legen Sie die Düse über Nacht in eine 50:50 Wasser/Essig-Lösung (siehe Abschnitt „Wartung“).
 - Sollte das Problem weiterhin bestehen, empfehlen wir, den Sprühdüsenkopf mit dem Sprühdüsenwerkzeug (enthalten) durch einen der zwei Ersatz-Sprühdüsenköpfe zu ersetzen.
 - Die Verwendung von destilliertem Wasser verlängert die Laufleistung der Düsen. Wir raten davon ab, die Düse zu öffnen, da sie aus sehr kleinen Teilen besteht. Jegliche Manipulation führt zu einer vollständigen Fehlfunktion der Düse.

GEWÄHRLEISTUNG

Dieses Produkt hat eine Gewährleistung auf fehlerhafte Teile und Verarbeitung für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum. Diese Gewährleistung gilt nur mit dem Kaufnachweis. Die Gewährleistung beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch und umfasst keine Folgeschäden, Verluste oder Schäden an Tieren und persönlichem Eigentum unabhängig von deren Ursache. Diese Gewährleistung gilt nur unter normalen Betriebsbedingungen, für die das Produkt bestimmt ist. Ausgeschlossen sind Schäden, die durch unangemessene Verwendung, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Manipulation, Missbrauch oder kommerzielle Nutzung verursacht wurden. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf den Verschleiß, Glasbruch oder auf Teile, die nicht ordnungsgemäß gewartet wurden. **DIES HAT KEINEN EINFLUSS AUF IHRE GESETZLICHEN RECHTE.**

RECYCLING



Dieses Produkt trägt die WEEE-Kennzeichnung für die getrennte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten und muss daher gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU so entsorgt werden, dass es dem Recycling oder einer anderen umweltschonenden Form der Verwertung zugeführt wird. Wenden Sie sich für weitere Informationen an die zuständigen Behörden. Elektronik-Geräte, die nicht entsorgt werden, stellen eine potentielle Gefahr für unsere Umwelt und die menschliche Gesundheit dar, da sie gefährliche Stoffe enthalten.

KUNDENDIENST

Sollten Sie im Hinblick auf den Gebrauch des Produktes Probleme oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren Exo Terra® Fachhändler. Häufig können Probleme und Fragen vom Fachhändler geklärt werden; falls dies jedoch einmal nicht der Fall sein sollte, geben Sie das Gerät mit dem Kaufbeleg im Rahmen der Gewährleistung an der Vertreiber in Ihrem Land zurück. Wenn Sie unseren Kundendienst kontaktieren (telefonisch oder schriftlich), halten Sie bitte alle relevanten Informationen, z.B. Modell-Nummer und/oder Teile-Nummer sowie Angaben zum Problem, bereit:

Deutschland:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Service-Hotline: +49 4103 960-2000
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr
E-Mail an: kundenservice@rchagen.com

Weitere Informationen über unser gesamtes Produktsortiment finden Sie auf: www.ex-terra.com und www.hagen.com

Vertrieb durch:

Kanada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
Großbritannien: Rolf C. Hagen (U.K.), W. Yorkshire WF10 5QH
Deutschland: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm
Spain: Rolf C Hagen España, S.A. Pl. L'Alteró, 46460 Silla (Valencia)
Malaysia: Rolf C. Hagen (SEA) SDN, 43200 Cheras, Selangor D.E.

MONSOON MULTI II

Instrucciones
de Funcionamiento



Gracias por comprar el Sistema programable de lluvia Exo Terra® Monsoon MULTI II. Por favor, lea este manual cuidadosamente antes de usar el producto y úselo de acuerdo a las instrucciones proporcionadas para la máxima seguridad y rendimiento. Recomendamos mantener este manual a mano para referencia futura.

- Unidad de lluvia programable para terrarios e invernaderos
- Fácil de instalar y conectar
- Potente bomba de agua de 4,5 BAR / 65.25 PSI presión
- Las boquillas de pulverización flexibles (hasta 6 boquillas!) se pueden apuntar en cualquier dirección
- Mangueras de poliéster resistentes a la presión y conectores a prueba de fugas
- Gran depósito de agua de 8 litros (2 galones)
- Fácil de rellenar

32

INTRODUCCIÓN

El Exo Terra® Monsoon MULTI II es un sistema de lluvia programable apto para todos los tipos de terrarios e invernaderos. Ayuda a mantener una humedad óptima mediante la generación de una fina neblina en intervalos, duración y frecuencia programables que se pueden ajustar fácilmente según el tipo de animal o plantas en el terrario. Las nebulizaciones de agua frecuentes ayudan a estimular el comportamiento reproductivo y es una necesidad cuando en el terrario viven plantas tropicales como bromelias, orquídeas, musgos, etc.

El sistema puede ser programado para que rocíe varias veces durante un ciclo de 24 horas, por periodos que van desde 2 segundos a 2 minutos. El gran depósito de 8 litros (2 galones) garantiza un funcionamiento continuo durante varios días sin necesidad de rellenarlo (ideal para las vacaciones!), y el depósito se puede rellenar fácilmente sin necesidad de desinstalar todo el sistema.

El Exo Terra® Monsoon MULTI II viene con 2 boquillas fáciles de instalar, pero el sistema puede ampliarse hasta un máximo de 6 boquillas, por lo que es ideal para varios terrarios. (Hay que tener en cuenta que cada boquilla adicional hará que cada boquilla instalada sea menos potente.) La lluvia producida por estas boquillas especialmente diseñadas es extremadamente fina, creando un efecto parecido a la niebla en el terrario o invernadero, y la manguera extra larga hace que sea posible ocultar la unidad en algún mueble o en la mesa del terrario.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Contenido:

- 1 x Monsoon MULTI II
- 1 x Depósito de agua transparente
- 1 x Filtro con manguera
- 2 x Ventosas de soporte
- 2 x Boquilla con ventosa
- 2 x Cabezales de repuesto para boquillas
- 1 x Herramienta para boquilla
- 2 x Mangueras de poliéster de 1,5 m (5 pies)
- 2 x Mangueras de poliéster de 1,8 m (6 pies)
- 1 x Conector Y
- 1 x Adaptador de corriente

Accesorios adicionales disponibles para extender el sistema:

- PT2497 – Kit de extensión de boquillas Monsoon
- PT2498 – Conector Y Monsoon
- PT2500 – Filtro para el agua Monsoon
- PT2501 – Boquillas Monsoon (2x)
- PT2502 – Ventosas Monsoon (2x)
- PT2503 – Herramienta para boquilla Monsoon
- PT2504 – Manguera de poliéster de 1,8 m (6 pies)

Máxima presión de agua:	4,5 BAR / 65.25 PSI
Máximo flujo de agua:	12 litri/ora 3.17 galones/hora
Potencia:	21W
Depósito de agua:	8 Liter / 2 Gallon
Dimensiones:	22 x 22 x 33cm 8.5" x 8.5" x 13"

PT4201 – Monsoon MULTI II – Sistema programable de lluvia

LEA LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE LA INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

INSTRUCCIONES RELATIVAS A LOS RIESGOS DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O DAÑOS A PERSONAS

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones se deben tomar precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD y todos los avisos importantes sobre el producto antes de usarlo. El no hacerlo puede resultar en lesiones personales o daños al producto.

PELIGRO – Para evitar posibles descargas eléctricas, se debe tener mucho cuidado ya que se usa agua con este producto. Para cada una de las siguientes situaciones, no intente reparaciones usted mismo, devuelva el producto a un distribuidor autorizado para el servicio si aún está bajo garantía o deseeche el producto:

1. No utilice el aparato si tiene dañado el cable eléctrico o el enchufe, o si no funciona correctamente o si se ha caído o dañado de alguna manera.
2. El cable de alimentación del transformador suministrado con esta unidad es desmontable y debe ser reemplazado junto con el adaptador de alimentación si está dañado.
3. El aparato sólo se debe usar con la fuente de alimentación que viene con el aparato.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NETERLANDS

4. La energía utilizada para hacer funcionar el aparato sólo debe ser con seguridad de muy baja tensión, correspondiente a la que marca del aparato.

5. Para evitar que el agua se mueva a través del cable y entre en contacto con el enchufe y lo moje, se debe hacer una "curva de goteo". Esta "curva de goteo" consiste en colocar el cable del aparato de modo que quede un trozo del cable por debajo del enchufe y del aparato. Esto evita que el agua llegue al enchufe o extensión si se usase. Si el enchufe o la extensión se mojan, **NO DESENCHUFE** el cable. Desconecte el fusible o el interruptor que suministra electricidad al equipo,



después desenchúfelo y examine si hay agua en el enchufe.

6. **PRECAUCIÓN** – Desenchufe siempre el aparato antes de colocar o quitar piezas, mientras instala el aparato, o le esté haciendo mantenimiento o manipulando. Nunca tire del cable para desenchufar el aparato. Tire desde el enchufe para desconectarlo. Siempre desenchufe el aparato cuando no esté en uso. Nunca levante este producto por el cable.
7. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o mayores y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucciones para usar el aparato de una manera segura y comprenden los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
8. No utilice este producto para otro uso que no sea el previsto. El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por el fabricante de este producto puede ser peligroso.
9. No instale ni guarde este producto donde este expuesto a temperaturas por debajo de cero. No exponer este producto a luz directa del sol.
10. Asegúrese de colocar el producto sobre una superficie plana y uniforme. Controle el producto con regularidad. No deje el producto sin supervisión por períodos prolongados.
11. Si se requiere de un cable de extensión, asegúrese de que la conexión es a prueba de agua y polvo. Se debe usar un cable de clasificación adecuada. Un cable clasificado para menos amperios o vatios que el aparato puede causar sobrecalentamiento. Se debe tener cuidado de colocar el cable de forma que no se tropiece o se tire de él. La conexión debe ser realizada por un instalador eléctrico cualificado.
12. **SOLO PARA USO DOMÉSTICO EN INTERIORES, NO** para uso comercial.
13. **PRECAUCIÓN** – Para evitar la corrosión o el deterioro de los materiales, lo que podría producir una descarga eléctrica, utilice únicamente con agua dulce.
14. No agregue ningún químico o compuesto medicinal al agua utilizada en este producto.
15. **IMPORTANTE** – La bomba no debe funcionar en seco.

GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

Sólo el cumplimiento estricto de estas instrucciones de instalación, eléctricas y mantenimiento garantizará el uso seguro y eficiente de este producto.

INSTALACIÓN – en Terrarios Naturales Exo Terra

Siga este procedimiento de instalación para instalar el sistema Exo Terra® Monsoon MULTI II en cualquier tamaño de Terrario Natural Exo Terra®. El sistema viene con 2 boquillas fáciles de instalar, que se deben montar en los paneles laterales de vidrio del terrario, lo más cerca posible a las puertas delanteras.

- Desbloquee la rejilla superior y retirela del terrario.
- Deslice el pestillo para abrir los agujeros de entrada (que se encuentran en la parte posterior de la rejilla superior en cualquiera de los dos lados), de modo que la manguera quepa a través de los agujeros.
- Pase la manguera a través del primer agujero de entrada en cualquiera de los dos lados en la parte posterior del terrario. (fig. A)
- Pegue las ventosas de las boquillas en la parte de vidrio de los paneles laterales del terrario. Asegúrese de que el área de cristal está limpia y libre de cualquier suciedad o depósitos de cal antes de montar las boquillas. Para obtener los mejores resultados, monte las boquillas lo más cerca posible a las ventanas de apertura frontal y la rejilla superior. (fig. B)
- Dirija la posición de las boquillas hacia el interior del terrario de modo que evite que el chorro de rociado rocíe en la parte frontal del terrario y los paneles laterales mientras esté en funcionamiento.
- Utilice las ventosas adicionales para guiar cuidadosamente la manguera a lo largo de los paneles laterales hacia las entradas en la parte posterior del terrario.
- Vuelva a colocar la rejilla superior y bloquéela.
- Cierre las entradas restantes para mangueras y cables, deslizando el pestillo para impedir la fuga de insectos de alimentación y animales pequeños. (fig. C)
- Tense la manguera en el interior del terrario. Asegúrese de que no haya torceduras en la manguera que impida el flujo de agua a las boquillas. Compruebe que las ventosas están correctamente conectadas.
- Conecte la manguera de la boquilla al conector Y presionando firmemente tanto como sea posible en uno de los agujeros dobles del conector Y. Haga lo mismo con la otra boquilla. (fig. D)
- Conecte la manguera al agujero restante del conector Y presionando firmemente tanto como sea posible. (fig. E)
- Coloque la unidad Monsoon en una superficie sólida y nivelada.
- Conecte la manguera que viene de la salida individual del conector Y a la parte superior de la unidad presionándola firmemente tanto como sea posible en el conector en la parte superior de la unidad de control. (fig.F)
- Asegúrese de que el filtro esté bien conectado en la parte inferior de la unidad de control y de que esté bien colocado en el interior del depósito.
- Asegúrese de que la parte superior de la unidad Monsoon encaje bien en la parte superior del depósito.
- Abra el tapón pequeño en la parte superior de la unidad, y llene el depósito con agua desmineralizada/destilada hasta un máximo de 2,5 cm (1") del borde superior del recipiente transparente. (¡Usar agua del grifo hará que se obstruyan las boquillas por los depósitos de cal y minerales!) (fig. G)
- Cierre el tapón y conecte el adaptador de corriente a la parte posterior de la unidad.
- Asegúrese de que la unidad se encuentra en su ubicación final,

donde va a funcionar, sobre una superficie sólida y nivelada.

19. Enchufe el aparato, entonces su Sistema de Lluvia Programable Exo Terra® Monsoon MULTI II está ahora listo usar. Para poder desconectar la manguera de la unidad o del conector Y presione y mantenga presionado el anillo azul hacia abajo, mientras tira de la manguera. Por favor tenga en cuenta que las boquillas se pueden montar en varios terrarios.

INSTALACIÓN – En otros modelos de terrario

Consulte el manual de instrucciones de su terrario para obtener instrucciones sobre cómo instalar los equipos, cableado y mangueras en el interior del terrario.

1. Pegue las ventosas de las boquillas en la parte de vidrio de los paneles laterales del terrario. Asegúrese de que el área de cristal está limpia y libre de cualquier suciedad o depósitos de cal antes de montar las boquillas. Para obtener los mejores resultados, monte las boquillas lo más cerca posible a las ventanas de apertura frontal y la rejilla superior.
2. Dirija la posición de las boquillas hacia el interior del terrario de modo que evite que el chorro de rociado roce en la parte frontal del terrario y los paneles laterales mientras esté en funcionamiento.
3. Utilice las ventosas adicionales para guiar cuidadosamente la manguera a lo largo de los paneles laterales hacia las entradas en la parte posterior del terrario.
4. Conecte la manguera de la boquilla al conector Y presionando firmemente tanto como sea posible en uno de los agujeros dobles del conector Y. Haga lo mismo con la otra boquilla.
5. Conecte la manguera a la salida individual del conector Y presionándola firmemente tanto como sea posible.
6. Coloque la unidad Monsoon en una superficie sólida y nivelada.
7. Conecte la manguera que viene de la salida individual del conector Y a la parte superior de la unidad presionándola firmemente tanto como sea posible en el conector en la parte superior de la unidad de control.
8. Asegúrese de que el filtro esté bien conectado en la parte inferior de la unidad de control y de que esté bien colocado en el interior del depósito.
9. Asegúrese de que la parte superior de la unidad Monsoon encaje bien en la parte superior del depósito.
10. Abra el tapón pequeño en la parte superior de la unidad, y llene el depósito con agua desmineralizada/destilada hasta un máximo de 2.5 cm (1") del borde superior del recipiente transparente. (¡Usar agua del grifo hará que se obstruyan las boquillas por los depósitos de cal y minerales!)
11. Cierre el tapón y conecte el adaptador de corriente a la parte posterior de la unidad.
12. Asegúrese de que la unidad se encuentra en su ubicación final, donde va a funcionar, sobre una superficie sólida y nivelada.
13. Enchufe el aparato, entonces su Sistema de Lluvia Programable Exo Terra® Monsoon MULTI II está ahora listo usar. Para poder desconectar la manguera de la unidad, presione y mantenga presionado el anillo azul hacia abajo, mientras tira de la manguera. Por favor tenga en cuenta que las boquillas se pueden montar en varios terrarios.

MODOS DE FUNCIONAMIENTO

Utilice uno de los tres modos de funcionamiento que se mencionan a continuación para crear el ciclo de lluvia apropiado para sus animales. Se pueden cambiar los modos de funcionamiento pulsando uno de los tres botones en el centro del panel de control:

1. **0:** El Exo Terra® Monsoon está apagado – No hay luz LED azul visible en este modo.
2. **ON:** El Exo Terra® Monsoon está encendido – Hay una luz LED azul bajo la palabra "ON" encendida y la unidad funcionará de forma CONTINUA. También las luces LED azules que indican los ajustes del ciclo ("duration" y "cycle") están iluminadas y se mostrarán los parámetros del ciclo que funcionarán cuando se cambie al modo "CICLO (CYCLE)" (ver más adelante). **POR FAVOR TENGA EN CUENTA QUE EN ESTE MODO EL MONSOON NO ROCIARÁ SEGUN ESTOS AJUSTES DE CICLO, SINO QUE ROCIARÁ CONTINUAMENTE INDEPENDIEMENTE DE LOS AJUSTES DEL CICLO.**
3. **CYCLE (ciclo):** El Exo Terra® Monsoon está en modo ciclo – la luz LED azul bajo la palabra "CYCLE" está iluminada y la unidad funcionará de acuerdo con los ajustes de ciclo y duración. También están encendidas las luces LED azules bajo los diales que indican los ajustes del ciclo ("duration" y "cycle") y muestran los parámetros del ciclo que se utilizan en ese momento. Puedes cambiar los ajustes de "cycle" (ciclo) y "duration" (duración) simplemente pulsando los botones de los diales en el lado izquierdo y derecho del panel de control.
A. El dial de la izquierda es para establecer el "cycle" (ciclo) (en horas) de la unidad. Pulse el botón en el dial hasta que se ilumine la luz LED correspondiente al ciclo que desee. Por ejemplo, cuando la luz LED "4" se encienda, entonces la unidad funcionará cada 4 horas.
B. El dial de la derecha es para establecer la "duration" (duración) de cada ciclo de funcionamiento (en segundos). Pulse el botón en el dial hasta que se ilumine la luz LED correspondiente a la duración que desee. Por ejemplo, cuando se ilumina la luz LED "30", la unidad funcionará durante 30 segundos.
C. Cuando la unidad se ha programado y el botón de ciclo ha sido presionado (se ilumina la luz LED azul debajo de la palabra "cycle"), la unidad inmediatamente empieza su primer ciclo. El próximo ciclo comenzará dependiendo de las horas que se hayan configurado en el primer dial. Si la unidad está apagada, el botón de ciclo comenzará de nuevo después de que se haya presionado el botón de ciclo ("cycle"). En el caso de un apagón, la unidad se reanuda automáticamente en modo ciclo. El primer ciclo se iniciará cuando regrese la electricidad de nuevo.

NOTA: Cuando el depósito está vacío, es recomendable llenarlo de inmediato o apagar la unidad. La bomba cuenta con un sensor de apagado de seguridad que apaga la bomba (no la unidad) si se sobrecalienta. Cuando la bomba se enfría, se encenderá de nuevo automáticamente. Este es un sistema de seguridad, y por norma general no se debe usar regularmente, sino que debe ser una medida de seguridad extraordinaria.

NOTA: El Exo Terra® Monsoon MULTI II debe programarse según las necesidades de los animales que viven en el terrario y según el tamaño del terrario. ¡Tenga cuidado de no hacer funcionar la unidad con demasiada frecuencia o durante demasiado tiempo para evitar

que se desborde el terrario! La unidad se debe configurar de modo que haya suficiente tiempo entre ciclos para permitir que el agua se evapore antes de que el siguiente ciclo comience o al menos asegurarse de que el exceso de agua se puede drenar fuera del terrario.

Añadir más boquillas al sistema

El Exo Terra® Monsoon MULTI II puede funcionar hasta con 6 boquillas. Tenga en cuenta que cada boquilla adicional hará que la salida de agua sea menos potente en cada boquilla instalada. Para conectar las boquillas adicionales se necesita una boquilla adicional (PT2501) y un conector en Y (PT2498) (se venden por separado). Simplemente corte la manguera donde sea conveniente, preferiblemente tan cerca como sea posible del primer conector Y. Asegúrese de que la boquilla se puede montar fácilmente en el lugar deseado sin forzar la manguera. Conecte la manguera que viene del Monsoon al conector Y, en la parte que tiene una sola conexión y el otro extremo de la manguera en cualquiera de las dos conexiones dobles del conector Y. Conecte la manguera de la boquilla adicional en la otra conexión doble del conector Y. Por favor tenga en cuenta que las boquillas adicionales se pueden montar en varios terrarios.

MANTENIMIENTO

Es aconsejable colocar la unidad en un lugar oscuro o protegido de la luz para evitar el crecimiento de algas en el depósito. En caso de que se formen algas, limpie el interior del depósito con un paño húmedo. ¡NO utilice detergentes o disolventes, ya que podría hacer daño a los animales del terrario! Asegúrese de desechar el agua sucia o agua que contenga restos o partículas. ¡Solo use agua desmineralizada/deshalada o libre de partículas o agua de lluvia limpia! Reemplace el filtro con regularidad, por lo menos cada seis meses, dependiendo del uso y la calidad del agua. Si las boquillas están obstruidas o si rocían de una manera irregular, sumerja las boquillas durante la noche en una solución 50 / 50 de agua y vinagre. Enjuague bien con agua limpia antes de montar las boquillas de nuevo en el terrario. Si el problema persiste, recomendamos cambiar el cabezal de la boquilla de pulverización con uno de los dos cabezales de pulverización de reemplazo con la herramienta de cabezal (incluida). Un filtro de repuesto (PT2500) y otros accesorios están disponibles en tu tienda local de mascotas Exo Terra®.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. No hay ningún indicador LED iluminado en la unidad.
 - La unidad está apagada, presione el botón "ON" o el botón "Cycle".
 - Si el problema persiste, asegúrese de que el cable está bien enchufado tanto al enchufe de la pared como al Monsoon.
2. La manguera tiene fugas en los conectores.
 - Desconecte la manguera del conector presionando y manteniendo presionado el anillo azul mientras tira de la manguera. Conecte de nuevo la manguera presionándola firmemente y tanto como se pueda en la conexión.
 - Si el problema persiste, desconecte la manguera y corte alrededor de 1,5 cm (1/2") lo más recto posible y vuelva a conectar.
3. La boquilla tiene fugas en las juntas.
 - Si las boquillas están bajo presión pueden aparecer fugas accidentales cerca de las uniones. Trate de poner la boquilla en

una posición ligeramente diferente. Si la fuga se produce cerca de la unión frontal (parte octogonal), trate de tensar la parte delantera.

- Si el problema persiste, sustituya la boquilla (disponible en su tienda local Exo Terra).
4. La boquilla no rocía o rocía irregularmente.
 - La boquilla puede estar obstruida. Remoje la boquilla durante la noche en una solución 50/50 de agua y vinagre (Ver sección "Mantenimiento").
 - Si el problema persiste, se recomienda cambiar el cabezal de la boquilla de pulverización con uno de los dos cabezales de pulverización de reemplazo con la herramienta de la boquilla (incluida).
 - Usar agua desmineralizada o destilada prolongará la vida útil de las boquillas. No es recomendable abrir la boquilla, ya que se trata de piezas muy pequeñas y cualquier alteración puede provocar un mal funcionamiento completo de la boquilla.

GARANTÍA

Este producto está garantizado por piezas defectuosas y mano de obra por un período de 2 años a partir de la fecha de compra. Esta garantía es válida solo con la prueba de compra. La garantía se limita únicamente a la reparación o el reemplazo y no cubre pérdidas consecuentes, pérdidas o daños a animales y propiedad personal o daños a objetos animados o inanimados, independientemente de la causa de los mismos. Esta garantía solo es válida en las condiciones de funcionamiento normales a las que está destinada la unidad. Se excluye cualquier daño causado por uso irrazonable, negligencia, instalación incorrecta, alteración, abuso o uso comercial. La garantía no cubre el desgaste, la rotura de cristal y las partes que no se han mantenido de manera adecuada o correcta. **ESTO NO AFECTA SUS DERECHOS LEGALES.**

RECICLAJE



Este artículo lleva el símbolo de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esto significa que el producto debe ser manipulado de conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU con fin de ser reciclado o desmantelado para minimizar su impacto sobre el medio ambiente. Para más información póngase en contacto con las autoridades locales o regionales. Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.

SERVICIO

Si tiene algún problema o pregunta sobre el funcionamiento de este producto, por favor contacte a su distribuidor especializado Exo Terra® en primera instancia. La mayoría de los problemas pueden ser resueltos fácilmente en la tienda. En el improbable caso de que no se pueda, por favor devolver la unidad a la tienda con un comprobante de compra válido para su reemplazo bajo la garantía de dos años. Cuando llame (escriba o envíe correos electrónicos) a nuestro Departamento de Atención al Cliente, por favor tenga a mano toda la información relevante como el número del modelo y/o números de partes disponibles, así como la naturaleza del problema:

Servicio al Cliente y Servicio Autorizado de Reparación y Garantía:

U.K.:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Dr. Whitwood Industrial Estate
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH
mail to: <http://faq.hagencrm.com/?uk>
Helpline Number 01977 521015. Between 9:00 AM and 5:00 PM,
Monday to Thursday and 9:00 AM and 4:00 PM on Friday (excluding
Bank Holidays).

Germany:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Service-Hotline: +49 (0) 4103 / 960-2000
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr
mail to: kundenservice@rchagen.com

España:

Rolf C Hagen España, S.A., P.I. L'Alteró, 46460 Silla (Valencia)
mail to: info@hagen.es

Malaysia:

Rolf C.Hagen (Sea) Sdn.Bhd.
Lot 14A, Jalan 3A, Kawasan Perusahaan
Cheras Jaya, Balakong 43200 Cheras, Selangor Darul Ehsan.
Tel: 603-9074 2388
Fax: 603-9074 2389
mail to: customer.service-sea@rchagen.com

Para obtener información general sobre nuestra gama completa de productos, visite nuestras páginas web: www.exo-terra.com o www.hagen.com

Distribuido por:

Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
U.K.: Rolf C. Hagen (U.K.), W. Yorkshire WF10 5QH
Germany: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm

España: Rolf C Hagen España, S.A. P.I. L'Alteró, 46060 Silla (Valencia)
Malaysia: Rolf C. Hagen (SEA) SDN, 43200 Cheras, Selangor D.

MONSOON MULTI II

Manuale
d'istruzioni



www.exo-terra.com

Grazie per aver acquistato il sistema di nebulizzazione programmabile Exo Terra® Monsoon MULTI II. Leggere attentamente questo manuale operativo prima dell'uso e operare secondo le istruzioni fornite per la massima sicurezza e prestazioni. Si consiglia di tenere questo manuale a portata di mano per riferimenti futuri.

- Unità di nebulizzazione programmabile per terrari e serre
- Facile da collegare e installare
- Forte pompa di pressione dell'acqua da 4,5 BAR
- Gli ugelli di nebulizzazione flessibili (fino a 6!) Possono essere puntati in qualsiasi direzione
- Tubi in polietilene resistenti alla pressione e connettori a prova di perdita
- Grande serbatoio da 8 litri (2 galloni)
- Facile da ricaricare

INTRODUZIONE

Exo Terra® Monsoon MULTI II è un sistema di nebulizzazione programmabile adatto a tutti i tipi di terrari e serre. Aiuta a mantenere l'umidità ottimale generando una nebbia sottile a intervalli programmati, la cui durata e frequenza possono essere facilmente regolate in base al tipo di animale o pianta ospitata. La nebbia frequente aiuta a stimolare il comportamento riproduttivo ed è una necessità quando si ospitano piante tropicali vive come Bromeliacee, orchidee, muschi, ecc.

Il sistema può essere programmato per appannarsi più volte per ogni ciclo di 24 ore, con durate che vanno da 2 secondi a 2 minuti. L'ampio serbatoio da 8 litri (2 galloni) garantisce un funzionamento continuo per diversi giorni senza necessità di ricarica (ideale per le vacanze!) E il serbatoio può essere facilmente riempito senza la necessità di disinstallare l'intero sistema.

Exo Terra® Monsoon MULTI II viene fornito con due ugelli facili da installare, ma il sistema può essere esteso per ospitare fino a 6 ugelli, rendendolo ideale per più terrari. (Si noti che ogni ugello aggiuntivo comporterà meno prestazioni da ogni ugello installato.) La nebbia prodotta da questi ugelli appositamente progettati è estremamente fine, creando un effetto simile a nebbia nel terrario o nella serra e il tubo extra lungo lo rende possibile per nascondere l'unità in un'area di stoccaggio o sotto il terrario in un armadio.

ISTRUZIONI PER L'USO

Contenuti:

- 1 x Monsoon MULTI II
- 1 x Serbatoio trasparente

- 1 x Filtro con tubo
- 2 x Ventose di supporto
- 2 x Ugelli con ventose
- 2 x Testine di ricambio
- 1 x Strumento ugello
- 2 x Tubi in polietilene da 2 x 1,5 m
- 1 x Tubo in polietilene da 1,8 m
- 1 x Connettore a Y
- 1 x Adattatore di alimentazione

Accessori aggiuntivi disponibili per estendere il sistema:

- PT2497 – Kit di prolunga ugello monsonico
- PT2498 – Connettore a Y monsonico
- PT2500 – Filtro dell'acqua monsonico
- PT2501 – Ugelli monsonici (2x)
- PT2502 – Ventose monsoniche (2x)
- PT2503 – Strumento ugello monsonico
- PT2504 – Tubi in polietilene monsonico / 1,8 m

Pressione massima dell'acqua:	4,5 BAR
Portata massima:	12 litri/ora
Potenza:	21 W
Serbatoio d'acqua:	8 Liter
Dimensioni:	22 x 22 x 33cm

PT4201 – Monsoon MULTI II – Sistema di nebulizzazione programmabile

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E DEL FUNZIONAMENTO

ISTRUZIONI RELATIVE AL RISCHIO DI INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O LESIONI PER LE PERSONE

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA: Per evitare lesioni personali, è necessario osservare le precauzioni di base, tra cui:
LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA e tutte le avvertenze importanti sul prodotto prima dell'uso. In caso contrario, si potrebbero causare lesioni personali o danni al prodotto.
PERICOLO – Per evitare possibili scosse elettriche, prestare particolare attenzione poiché nell'uso di questo prodotto è / potrebbe essere impiegata acqua. Per ognuna delle seguenti situazioni, non tentare di riparare da soli, restituire il prodotto a un centro di assistenza autorizzato per l'assistenza se è ancora in garanzia o scartare il prodotto:

1. Non utilizzare l'apparecchio se ha un cavo elettrico o un alimentatore danneggiato, se non funziona correttamente o se è caduto o danneggiato in qualche modo.
2. Il cavo di alimentazione del trasformatore fornito con questa unità è staccabile e, se danneggiato, deve essere sostituito insieme all'alimentatore.
3. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con l'alimentatore fornito con l'apparecchio.
4. L'apparecchio deve essere alimentato esclusivamente a bassissima tensione di sicurezza corrispondente alla marcatura sull'apparecchio.
5. Per evitare la possibilità che la spina dell'apparecchio o la presa elettrica si bagnino, posizionare l'unità su un lato di una



presa a muro per evitare che l'acqua goccioli sulla presa o sulla spina. Dovrebbe essere organizzato un "gocciaio": il "gocciaio" è quella parte del cavo al di sotto del livello della presa, o il connettore se viene utilizzata una prolunga, per impedire all'acqua di spostarsi lungo il cavo e venire a contatto con la presa. Se la spina o la presa si bagnano, NON scollegare il cavo. Scollegare

il fusibile o l'interruttore automatico che fornisce energia all'apparecchio. Quindi scollegare ed esaminare la presenza di acqua nella presa.

- ATTENZIONE** – Scollegare o scollegare sempre l'apparecchio dalla presa prima di inserire o rimuovere parti e durante l'installazione, la manutenzione o la manipolazione dell'apparecchiatura. Non strappare mai il cavo per estrarre l'alimentatore dalla presa. Afferrare il corpo dell'adattatore di alimentazione e tirare per scollegare. Scollegare sempre un apparecchio da una presa quando non viene utilizzato. Non sollevare mai questo prodotto dal cavo di alimentazione.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati sottoposti a supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprensivo i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non utilizzare questo apparecchio per scopi diversi da quelli previsti. L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può causare condizioni non sicure.
- Non installare o conservare l'apparecchio in luoghi esposti a temperature inferiori al gelo. Non esporre l'unità alla luce solare diretta.
- Accertarsi che l'apparecchio sia posizionato su una superficie piana e uniforme. Monitorare regolarmente il prodotto. Non lasciare il prodotto incustodito per lunghi periodi.
- Se è necessaria una prolunga, assicurarsi che il collegamento sia a tenuta stagna e antipolvere. È necessario utilizzare un cavo con una classificazione adeguata. Un cavo valutato per meno ampere o watt rispetto alla potenza nominale dell'apparecchio potrebbe surriscaldarsi. Prestare attenzione a sistemare il cavo in modo che non venga inciampato o tirato. Il collegamento deve essere eseguito da un installatore elettrico qualificato.
- ESCLUSIVAMENTE PER USO DOMESTICO INTERNO, NON PER USO COMMERCIALE.**
- ATTENZIONE** – Per prevenire la corrosione o il deterioramento dei materiali che potrebbero provocare scosse elettriche, utilizzare solo con acqua dolce.
- Non aggiungere sostanze chimiche o composti medicinali all'acqua utilizzata in questo dispositivo.
- IMPORTANTE** – La pompa non deve funzionare a secco.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER IL FUTURO RIFERIMENTO

Solo una stretta aderenza a queste linee guida di installazione, elettriche e di manutenzione garantirà l'uso sicuro ed efficiente di questo apparecchio.

INSTALLAZIONE – Exo Terra Natural Terrariums

Seguire questa procedura di installazione per installare il sistema

Exo Terra® Monsoon MULTI II su qualsiasi dimensione di Exo Terra® Natural Terrarium. Il sistema viene fornito con due ugelli, che devono essere montati su entrambi i pannelli laterali in vetri del terrario il più vicino possibile alle porte anteriori apribili.

- Sblocca il coperchio dello schermo superiore e sollevalo dal terrario.
- Far scorrere i fori di ingresso (situati sul retro della parte superiore dello schermo su entrambi i lati) in posizione aperta, in modo che il tubo si inserisca.
- Alimentare il tubo attraverso il primo foro di ingresso su ciascun lato sul retro del terrario. (fig. A)
- Montare gli ugelli in posizione sulla porzione di vetro dei pannelli laterali del terrario con le ventose. Assicurarsi che l'area del vetro sia pulita e priva di sporco o depositi prima di montare gli ugelli. Per i migliori risultati, montare gli ugelli il più vicino possibile alle finestre di apertura anteriori e allo schermo superiore. (fig. B)
- Dirigere le posizioni degli ugelli all'interno del terrario in modo che il flusso di spruzzo eviti di spruzzare sui pannelli anteriore e laterale del terrario durante il funzionamento.
- Utilizzare le ventose aggiuntive per guidare ordinatamente il tubo lungo i pannelli laterali verso gli ingressi sul retro del terrario.
- Riposizionare il coperchio dello schermo superiore e bloccarlo in posizione.
- Chiudere gli ingressi rimanenti facendo scorrere il cursore contro il tubo o i fili per impedire la fuga dagli insetti e dagli animali più piccoli. (fig. C)
- Rimuovere eventuali allentamenti nei tubi all'interno del terrario. Assicurarsi che non vi siano pieghe nel tubo che potrebbero impedire il flusso d'acqua agli ugelli. Verificare che le ventose siano collegate correttamente.
- Collegare il tubo dagli ugelli al connettore a Y premendo saldamente il tubo in uno dei fori affiancati il più lontano possibile. Collegare entrambi gli ugelli. (fig. D)
- Collegare il tubo al foro rimanente del connettore a Y premendolo saldamente all'interno per quanto possibile. (fig. E)
- Collocare l'unità dei monsoni su una superficie solida e piana.
- Collegare il tubo proveniente dal connettore a Y nella parte superiore dell'unità premendo saldamente il tubo nel connettore sulla parte superiore dell'unità di controllo. (fig. F)
- Accertarsi che il filtro sia correttamente collegato al raccordo sul lato inferiore dell'unità di controllo e posizionato all'interno del serbatoio.
- Accertarsi che la parte superiore dell'unità dei monsoni si inserisca saldamente sulla parte superiore del serbatoio.
- Aprire il tappo di riempimento del serbatoio dell'acqua sulla parte superiore dell'unità e riempire il serbatoio con acqua demineralizzata / distillata fino a un massimo di 2,5 cm (1") dal bordo superiore del serbatoio trasparente. (L'uso di acqua di rubinetto normale provocherà l'intasamento degli ugelli a causa di depositi minerali!) (fig. G)
- Chiudere il tappo del bocchettone di riempimento e collegare la presa di alimentazione sul retro dell'unità.
- Assicurarsi che l'unità si trovi nella posizione operativa finale, su una superficie solida e piana.
- Inserire l'adattatore di alimentazione nella presa a muro, il sistema di nebulizzazione programmabile Monsoon MULTI II Exo Terra® è ora pronto per l'uso. Per rimuovere il tubo dal connettore a Y o dall'unità, tenere premuto l'anello blu verso il basso, mentre si estrae il tubo. Si noti che gli ugelli possono essere montati in più terrari.

INSTALLAZIONE – Altri modelli di terrari

Consultare il manuale di istruzioni del terrario per istruzioni su come installare apparecchiature, cavi e tubi all'interno del terrario.

1. Montare gli ugelli in posizione sulla porzione di vetro dei pannelli laterali del terrario con le ventose. Assicurarsi che l'area del vetro sia pulita e priva di sporco o depositi prima di montare gli ugelli. Per i migliori risultati, montare gli ugelli il più vicino possibile alle finestre di apertura anteriori e allo schermo superiore.
2. Dirigere le posizioni degli ugelli all'interno del terrario in modo che il flusso di spruzzo eviti di spruzzare sui pannelli anteriori e laterale del terrario durante il funzionamento.
3. Utilizzare le ventose aggiuntive per guidare ordinatamente il tubo lungo i pannelli laterali nella posizione di ingresso del terrario.
4. Collegare il tubo dagli ugelli al connettore a Y premendo saldamente il tubo in uno dei fori affiancati il più lontano possibile. Collegare entrambi gli ugelli.
5. Collegare il tubo al foro rimanente del connettore a Y premendolo saldamente all'interno per quanto possibile.
6. Collocare l'unità dei monsoni su una superficie dura, stabile e piana.
7. Collegare il tubo proveniente dal connettore a Y nella parte superiore dell'unità premendo saldamente il tubo nell'apertura il più possibile.
8. Accertarsi che il filtro sia correttamente collegato al raccordo sul lato inferiore dell'unità di controllo e posizionato all'interno del serbatoio.
9. Accertarsi che la parte superiore dell'unità dei monsoni si inserisca saldamente sulla parte superiore del serbatoio.
10. Aprire il tappo di riempimento del serbatoio dell'acqua sulla parte superiore dell'unità e riempire il serbatoio con acqua demineralizzata / distillata fino a un massimo di 2,5 cm (1") dal bordo superiore del serbatoio trasparente. (L'uso di acqua di rubinetto normale causerà l'intasamento degli ugelli a causa di depositi minerali)
11. Chiudere il tappo del bocchettone di riempimento e collegare la presa di alimentazione sul retro dell'unità.
12. Assicurarsi che l'unità sia nella posizione operativa finale, in piedi su una superficie dura.
13. Inserire l'alimentatore nella presa a muro, il sistema di nebulizzazione programmabile Monsoon Exo Terra® è ora pronto per l'uso. Per rimuovere il tubo dalla Y-connettore o unità, tenere premuto l'anello blu verso il basso, mentre si estrae il tubo. Si noti che gli ugelli possono essere montati in più terrari.

MODALITÀ OPERATIVE

Utilizzare una delle tre modalità operative indicate di seguito per creare il ciclo di pioggia adeguato per i propri animali. È possibile passare da una modalità operativa all'altra premendo uno dei tre pulsanti al centro del pannello di controllo:

1. **O:** Exo Terra® Monsoon è spento – In questa modalità non è visibile alcuna luce a LED blu.
2. **ON:** Exo Terra® Monsoon è acceso – il LED blu "ON" si illumina e l'unità funzionerà CONTINUA. I LED blu che indicano le impostazioni del ciclo (durata e ciclo) sono illuminati e mostreranno quali parametri del ciclo verranno utilizzati quando la modalità viene commutata nella modalità "CICLO" (vedere sotto). **SI PREGA DI NOTARE CHE IN QUESTA MODALITÀ IL MONSOON NON SPRUZZERÀ SECONDO QUESTE IMPOSTAZIONI DEL CICLO, SPRUVERÀ CONTINUAMENTE CONTINUANDO LE**

IMPOSTAZIONI DEL CICLO

3. **CYCLE:** Exo Terra® Monsoon è in modalità ciclo: il LED blu "CYCLE" è acceso e l'unità funzionerà in base alle impostazioni del ciclo e della durata. Inoltre, le luci a LED blu che indicano le impostazioni del ciclo (durata e ciclo) sono illuminate e mostrano quali parametri del ciclo sono attualmente utilizzati. È possibile modificare le impostazioni di "ciclo" e "durata" semplicemente premendo i pulsanti sui quadranti sul lato sinistro e destro del pannello di controllo.
 - A. Il quadrante sinistro serve per impostare il "ciclo" (in ore) dell'unità. Premere il pulsante sul quadrante finché non si accende il LED corrispondente del ciclo preferito. Ad esempio, quando il LED "4" è acceso, l'unità funzionerà ogni 4 ore.
 - B. Il quadrante a destra imposta la "durata" di ciascun ciclo operativo (in secondi). Premere il pulsante sul quadrante finché non si accende il LED corrispondente della durata preferita. Ad esempio, quando la luce LED "30" è accesa, l'unità funzionerà per 30 secondi.
 - C. Dopo aver impostato l'unità e premuto il pulsante del ciclo (il LED blu del ciclo è acceso), l'unità avvia immediatamente il primo ciclo. Il ciclo successivo inizierà a seconda dell'impostazione oraria del primo quadrante. Se l'unità è spenta, il ciclo ricomincerà dopo aver premuto il pulsante Ciclo. In caso di mancanza di corrente, l'unità riprenderà automaticamente in modalità ciclo. Il primo ciclo inizia non appena l'alimentazione torna indietro.

NOTA: Quando il serbatoio è vuoto, si consiglia di riempire immediatamente il serbatoio o di spegnere l'unità. La pompa ha un interruttore di sicurezza incorporato che spegne la pompa (non l'unità) in caso di surriscaldamento. Quando la pompa si raffredda, si riaccenderà automaticamente. Questa è una funzione di sicurezza e non si dovrebbe fare affidamento sul taglio termico.

NOTA: L'Exo Terra® Monsoon MULTI II deve essere regolato in base alle esigenze degli animali e alle dimensioni del terrario. Fare attenzione a non utilizzare l'unità troppo frequentemente o troppo a lungo per evitare di traboccare il terrario! L'unità deve essere impostata in modo tale che l'acqua aggiunta al terrario dal primo ciclo operativo possa evaporare prima dell'inizio del ciclo operativo successivo, o almeno assicurarsi che l'acqua in eccesso possa essere scaricata dal terrario.

Aggiunta di ugelli aggiuntivi al sistema

Exo Terra® Monsoon MULTI II può funzionare con un massimo di 6 ugelli. Si noti che ogni ugello aggiuntivo comporterà minori prestazioni da ciascun ugello installato. Per collegare ugelli aggiuntivi, sono necessari un ugello extra (PT2501) e un connettore a Y (PT2498) (venduti separatamente). Basta tagliare il tubo nel punto più comodo, preferibilmente il più vicino possibile al primo connettore a Y. Accertarsi che l'ugello possa essere facilmente montato nella posizione prevista senza allungare il tubo. Collegare il tubo proveniente dall'unità al singolo foro del connettore a Y e l'altra estremità del tubo al doppio foro. Collegare il tubo dall'ugello aggiuntivo all'altro foro del connettore a Y. Si noti che è possibile montare ugelli aggiuntivi in più terrari.

MANUTENZIONE

Si consiglia di posizionare l'unità in un luogo buio o altrimenti protetta dalla luce per impedire la crescita di alghe nel serbatoio. Se si formano alghe, basta pulire l'interno del serbatoio con un panno umido. **NON** usare detersivi o solventi poiché potrebbero danneggiare i tuoi animali da terrario! Assicurarsi di scartare l'acqua sporca o contenente detriti o particelle. Utilizzare solo acqua demineralizzata / distillata o acqua piovana pulita e priva di detriti! Sostituire il filtro regolarmente, almeno ogni sei mesi a seconda dell'uso e della qualità dell'acqua. Se gli ugelli sono ostruiti o se spruzzano in modo irregolare, posizionare gli ugelli durante la notte in una soluzione 50/50 di acqua / aceto. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita prima di rimontare gli ugelli sul terrario. Se il problema persiste, si consiglia di sostituire la testina di spruzzo con una delle due testine di ricambio con lo strumento ugello (incluso). Un filtro sostitutivo (PT2500) e altri accessori sono disponibili presso il rivenditore Exo Terra® di zona.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Non è presente alcun indicatore LED sull'unità:
 - L'unità è spenta, premere il pulsante "on" o il pulsante "ciclo"
 - Se il problema persiste, assicurarsi che l'alimentatore sia inserito correttamente nella presa a muro.
 - Che il jack di alimentazione sia collegato all'unità
- Il tubo perde dai connettori:
 - Scollegare il tubo dal connettore premendo verso il basso e tenendo premuto l'anello blu mentre si tira il tubo. Collegare nuovamente il tubo spingendolo saldamente nell'apertura il più possibile.
 - Se il problema persiste, scollegare il tubo e tagliare circa 1,5 cm (1/2 ") il più diritto possibile e ricollegare.
- L'ugello perde sulle articolazioni:
 - Se gli ugelli sono sotto pressione, potrebbero verificarsi perdite accidentali vicino ai giunti. Prova a spostare l'ugello in una posizione leggermente diversa. Se la perdita si verifica vicino all'articolazione anteriore (parte ottagonale), provare a serrare la parte anteriore.
 - Se il problema persiste, sostituire l'ugello (disponibile presso il rivenditore di animali Exo Terra di zona).
- L'ugello non spruzza o spruzza in modo irregolare:
 - L'ugello potrebbe essere ostruito. Immergere l'ugello durante la notte in una soluzione 50/50 di acqua / aceto (vedere la sezione "Manutenzione").
 - Se il problema persiste, si consiglia di sostituire la testina di spruzzo con una delle due testine di ricambio con lo strumento ugello (incluso).
 - L'uso di acqua demineralizzata / distillata prolungherà la durata degli ugelli. Si sconsiglia di aprire l'ugello, poiché è costituito da parti molto piccole e qualsiasi manomissione può provocare un malfunzionamento completo dell'ugello.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per parti difettose e manodopera per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. Questa garanzia è valida solo con la prova di acquisto. La garanzia è limitata alla sola riparazione o sostituzione e non copre perdite, rotture dei vetri o danni conseguenti a bestiame e proprietà personali o danni a oggetti animati o inanimati, indipendentemente dalla loro causa.

Questa garanzia è valida solo sotto condizioni operative normali a cui è destinata l'unità. Esclude qualsiasi danno causato da uso irragionevole, negligenza, installazione impropria, manomissione, abuso o uso commerciale. La garanzia non copre l'usura, la rottura dei vetri e le parti che non sono state adeguatamente o correttamente mantenute. **CIÒ NON PREGIUDICA I DIRITTI LEGALI.**

RICICLAGGIO



Questo articolo reca il simbolo di selezione selettiva per i rifiuti di apparecchiature elettroniche ed elettriche (RAEE). Ciò significa che il prodotto deve essere maneggiato ai sensi della Direttiva Europea 2012/19 / UE per poter essere riciclato o smantellato per minimizzare il suo impatto sull'ambiente. Per ulteriori informazioni si prega di contattare le autorità locali o regionali. I prodotti elettronici non inclusi nel processo di selezione selettiva sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose.

SERVIZIO

In caso di problemi o domande sul funzionamento di questo prodotto, un'unità è spenta, premere il pulsante "on" o il pulsante "ciclo". La maggior parte dei problemi può essere risolta in negozio, ma nel caso improbabile non sia possibile, restituire l'unità con una prova di acquisto valida al rivenditore per una sostituzione in garanzia di due anni. Quando chiami (e-mail o scrivi) il nostro servizio clienti, ti preghiamo di avere a disposizione tutte le informazioni rilevanti come il numero di modello e / o i numeri di parte, nonché la natura del problema:

Servizio clienti e servizio di riparazione autorizzato in garanzia:

UK.:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Dr. Whitwood Industrial Estate
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH
mail a: <http://faq.hagencrm.com/?uk>
Numero di assistenza 01977 521015. Tra le 9:00 e le 17:00, dal lunedì al giovedì e le 9:00 e le 16:00 il venerdì (esclusi i giorni festivi).

Germania:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Hotline di assistenza: +49 (0) 4103 / 960-2000
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr
mail a: kundenservice@rchagen.com

Spagna:

Rolf C Hagen España, S.A., P.I. L'Alteró, 46460 Silla (Valencia)
mail a: info@hagen.es

Malaysia:

Rolf C.Hagen (Sea) Sdn.Bhd.
Lotto 14A, Jalan 3A, Kawasan Perusahaan
Cheras Jaya, Balakong 43200 Cheras, Selangor Darul Ehsan.
Tel: 603-9074 2388
Fax: 603-9074 2389
mail a: customer.service-sea@rchagen.com

Per informazioni generali su tutta la nostra gamma di prodotti, esplorare i nostri siti Web all'indirizzo: www.exo-terra.com o www.hagen.com.

Distribuito da:

Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2

Regno Unito: Rolf C. Hagen (Regno Unito), W. Yorkshire WF10 5QH

Germania: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm

Spagna: Rolf C Hagen España, S.A. Pl. L'Alteró, 46060 Silla (Valencia)

Malesia: Rolf C. Hagen (SEA) SDN, 43200 Cheras, Selangor D.E.

MONSOON MULTI II

Gebruiksaanwijzing



Wij danken u voor uw aankoop van het Exo Terra Monsoon MULTI II Hogedruk Nevelsysteem. Lees aandachtig deze gebruiksaanwijzing alvorens het toestel in gebruik te nemen en handel overeenkomstig de vermelde instructies voor een maximum aan veiligheid en prestaties. Wij bevelen u aan deze handleiding steeds bij de hand te houden voor latere raadpleging.

- Programmeerbaar nevelsysteem voor terraria en plantenkassen
- Eenvoudig te installeren
- Sterke 4,5 BAR waterdruk pomp
- Flexibele sproeikoppen (tot 6 stuks!) die in elke richting kunnen gedraaid worden
- Drukbestendige Polyether toevoerslangen en lekvrije connectoren
- Groot 8 liter reservoir
- Gemakkelijk bij te vullen

INLEIDING

De Exo Terra Monsoon MULTI II is een programmeerbaar nevelsysteem voor elk type terrarium en plantenkas. Het helpt een optimale luchtvochtigheid te handhaven door te beregenen met vooraf geprogrammeerde tussenpozen. De duur en de frequentie kunnen eenvoudig ingesteld worden, afhankelijk van het soort dier of plant dat men houdt. Regelmatige neerslag bevordert het broedgedrag, en is noodzakelijk wanneer levende tropische planten, zoals bromelia's, orchideeën, mossen e.d. als decoratie dienen.

Het systeem kan worden geprogrammeerd zodat het elke 24-uren cyclus meerdere keren sproeit, met sproei-intervallen die 2 seconden tot 2 minuten kunnen duren. Het grote 8 liter reservoir verzekert een continue activiteit gedurende meerdere dagen zonder dat bijvullen noodzakelijk is (ideaal tijdens de vakantieperiode), en het reservoir kan eenvoudig bijgevuld worden zonder dat het hele systeem moet gedemonteerd worden.

De Exo Terra Monsoon MULTI II is voorzien van twee eenvoudig te monteren sproeikoppen, maar het systeem kan uitgebreid worden tot 6 sproeikoppen, ideaal voor installaties met meerdere terraria. (Houd er rekening mee dat elke bijkomende sproeikop kan leiden tot een verminderde prestatie van de overige sproeikoppen.) De neerslag die geproduceerd wordt door deze speciaal ontworpen sproeikoppen is uitermate fijn, waardoor een misteffect ontstaat in het terrarium of plantenkas, en de extra lange toevoerslang maakt het mogelijk het toestel onzichtbaar op te stellen in een aparte ruimte of in een Exo Terra Terrarium Cabinet onder het terrarium.

GEBRUIKSAANWIJZING

Inhoud:

- 1 x Monsoon MULTI II
- 1 x Transparant reservoir
- 1 x Filter met toevoerslang
- 2 x Sproeikoppen met zuignap
- 2 x Reserve sproeikoppen
- 1 x Sproeikop-sleutel
- 1 x 1,8 m Polyether Toevoerslang
- 2 x 1,5 m Polyether Toevoerslang
- 1 x Y-verbindingstuk
- 1 x Stroomadapter

Extra accessoires verkrijgbaar om het systeem uit te breiden:

- PT2497 – Monsoon Sproeikop uitbreidingskit
- PT2498 – Monsoon Y-verbindingstuk
- PT2500 – Monsoon Waterfilter
- PT2501 – Monsoon Sproeikoppen (2x)
- PT2502 – Monsoon Zuignappen (2x)
- PT2503 – Monsoon Sproeikop-sleutel
- PT2504 – Monsoon Polyether Toevoerslang /1.8m / 6ft

Maximale waterdruk:	4,5 BAR
Maximale waterstroom:	12L/h
Wattage:	21W
Water Reservoir:	8 Liter
Afmetingen:	22 x 22 x 33cm

PT4201 – Monsoon MULTI II – Programmeerbaar Nevelsysteem

LEES DEZE HANDLEIDING GRONDIG VOOR HET INSTALLEREN EN IN GEBRUIK NEMEN VAN HET TOESTEL

INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RISICO VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF PERSOONLIJKE KWETSUREN

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING: Om ongevallen te voorkomen, dienen de veiligheidsvoorschriften te worden gevolgd waaronder de volgende: **LEES EN VOLG DE VOLGENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN** evenals alle belangrijke waarschuwingen vermeld op het product alvorens het te gebruiken. Het nalaten hiervan kan resulteren in kwetsuren of beschadiging van het toestel.

GEVAAR – Om een eventuele elektrische shock te vermijden, moet er bijzonder voorzichtig worden opgetreden, aangezien er water te pas komt bij het gebruik van dit toestel. Probeer in elk van de volgende situaties niet zelf het toestel te repareren; breng het toestel naar een gemachtigde dienst ter herstelling indien het nog onder garantie valt of stel het buiten gebruik:

1. Nooit het toestel in gebruik stellen met een beschadigde bedrading of stekker, of indien het slecht functioneert, gevallen is of beschadigd werd op welke wijze ook.
2. Het stroom snoer van de adapter (geleverd met het toestel) is verwijderbaar en dient samen met de stroomadapter vervangen te worden bij beschadiging.
3. Het apparaat mag uitsluitend gebruikt worden met de meegeleverde voedingsseenheid.
4. Het apparaat mag alleen gebruikt worden met de veilige extra lage

spanning die overeenkomt met de marking op het toestel.

- Een "druppellus", zoals getoond op de tekening, moet door de gebruiker aangebracht worden voor elk snoer dat een stroomadapter verbindt met een stopcontact. De "druppellus" is het gedeelte van het snoer dat zich lager bevindt dan het stopcontact of de verdeeldoos indien een verlengsnoer wordt gebruikt. Dit voorkomt dat water langs het snoer in contact kan komen met het stopcontact of de adapter. Als de stekker of het stopcontact nat zijn, de stekker NIET verwijderen.

Schakel de zekering uit die het apparaat van elektriciteit voorziet, vervolgens de stekker uittrekken en nagaan of er zich water in het stopcontact bevindt.

- OPGEPAST – Trek steeds de stekker uit het stopcontact tijdens de installatie en/of alvorens onderdelen weg te nemen of te vervangen en tijdens het schoonmaken en verplaatsen ervan. Nooit met het snoer het apparaat ontkoppelen. Neem de stekker en trek hem vervolgens uit het stopcontact. Steeds het toestel ontkoppelen als het niet in gebruik is. Nooit het apparaat optillen door middel van het stroomsnoer.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder alsook door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis indien dit gebeurt onder toezicht of indien hen instructies over het veilig gebruik van het apparaat zijn gegeven en ze duidelijk begrijpen welke de mogelijke gevaren zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoud mag niet gedaan worden door kinderen zonder dat ze onder toezicht staan.
- Gebruik het toestel niet voor andere doeleinden dan degene waarvoor het bedoeld is. Het gebruik van onderdelen of hulpstukken die niet aangeraden of verkocht zijn door de fabrikant van het toestel, kunnen onveilig zijn voor de gebruiker.
- Het toestel niet gebruiken of opstaan waar het blootgesteld wordt aan temperaturen onder het vriespunt en stel het toestel ook niet op in direct zonlicht.
- Verzekert u van dat het toestel geplaatst wordt op een effen en vlak oppervlak. Controleer het toestel regelmatig. Laat het apparaat niet onbewaakt functioneren tijdens langere periodes.
- Indien een verlengsnoer nodig blijkt, moet men zich er steeds van vergewissen dat de verbinding waterdicht en stofvrij is. Steeds een verlengsnoer gebruiken met dezelfde eigenschappen als het originele. Een snoer, bedoeld voor minder ampères of een lagere wattage dan het oorspronkelijke, kan oververhitten. Er moet aandacht besteed worden dat er niet over het snoer kan gestruikelend worden of dat het niet kan uitgetrokken worden. De verbinding dient uitgevoerd te worden door een gekwalificeerd installateur.
- Uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Niet geschikt voor commerciële gebruik.
- ENKEL voor HUISHOUDELIJK gebruik BINNENSHUIS, NIET voor commercieel gebruik.
- OPGEPAST: Gebruik steeds zoetwater om corrosie of sleet aan het toestel te voorkomen.
- Geen chemische of medicinale substanties aan het water voor dit toestel toevoegen.
- OPGEPAST: De pomp mag niet droog draaien.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALS NASLAGWERK

Alleen de nauwgezette opvolging van deze installatieinstructies, alsook van de elektriciteits- en onderhoudsrichtlijnen zullen een veilige en efficiënte werking van dit toestel verzekeren.

INSTALLATIE – Exo Terra Natural Terrariums

Volg deze installatiemethode om het Exo Terra Monsoon MULTI II systeem te installeren op eender welk Exo Terra Natural Terrarium. Het systeem werkt met twee sproeikoppen, die op de beide zijruiten van het terrarium moeten gemonteerd worden, zo dicht mogelijk tegen de deuren vooraan het terrarium.

- Ontgrendel het bovenscherm en verwijder het.
- Schuif de openingen (die zich aan beide zijden aan de achterkant van het topscherm bevinden) open, zodat de leidingen er in passen.
- Geleid de leiding door de eerste opening aan beide zijden achteraan het bovenprofiel. (fig. A)
- Bevestig de sproeikoppen op de zijruiten van het terrarium door middel van de zuignappen. Verzekert u van dat de ruiten rein zijn en vrij van vuil of stof alvorens de sproeikoppen aan te brengen. Voor een optimaal resultaat is het best de sproeikoppen zo dicht mogelijk tegen de voorruiten en het bovenscherm aan te brengen. (fig. B)
- Richt de sproeikoppen in het terrarium zodat de verneveling niet op de zijruiten of voorruit van het terrarium sproeit wanneer het apparaat aanstaat.
- Gebruik de overige zuignappen om de leidingen zo precies mogelijk langs de zijruiten naar de invoeropeningen te geleiden.
- Herplaatst het bovenscherm en vergrendel het opnieuw.
- Sluit de overgebleven invoeropeningen door het sluitstukje opnieuw dicht te schuiven tot tegen de leidingen en bedradingen om het ontsnappen van voedseldieren en kleine terrariumbewoners te voorkomen. (fig. C)
- Voorom het doorhangen van uw leidingen in het terrarium en verzekert u van dat er geen kink in de leidingen zit, die de doorstroming naar de sproeikoppen verhindert. Controleer of de zuignappen onoordeelkundig bevestigd zijn.
- Verbind de leiding naar de sproeikoppen met het Y-verbindingstuk door de leiding krachtig en zo diep mogelijk in één van de twee naast elkaar staande openingen te duwen. Doe dit met beide sproeikoppen. (fig. D)
- Verbind de leiding naar het toestel in de resterende opening van het Y-verbindingstuk door het er eveneens zo krachtig mogelijk in te duwen. (fig. E)
- Plaats de Monsoon MULTI II op een solide en vlakke ondergrond.
- Verbind de leiding komende van de Y-verbinding met de bovenzijde van het toestel door de leiding krachtig in de voorziene opening bovenaan het controledeksel te drukken. (fig. F)
14. Controleer of het filtertje correct aan het verbindingsbuisje aan de onderkant van het controledeksel bevestigd is en zich in het reservoir bevindt.
- Controleer of het bovendek van het toestel past op het reservoir.
- Open de vulpod bovenin het deksel en vul het reservoir met gedemineraliseerd of gedistilleerd water tot op 2,5 cm van de bovenkant van het doorzichtige reservoir. (Bij het gebruik van gewoon leidingwater kunnen de sproeikoppen verstoppen door het afzetten van mineralen en door kalkaanslag!) (fig. G)
- Sluit de vulpod terug en verbind de stroomadapter met de achterzijde van het toestel.
- Verzekert u van dat het toestel op zijn voorbestemde plaats staat op een solide horizontale oppervlak.
- Steek de stroomadapter in het stopcontact, uw Exo Terra Monsoon MULTI II Programmeerbaar Nevelsysteem is nu

klaar voor gebruik. Om de leidingen te verwijderen uit zowel het Y-verbingsstuk als uit het apparaat, druk en houd de blauwe ring ingedrukt terwijl de leiding er uit getrokken wordt. Aanvullende sproeikoppen kunnen eventueel in meerdere terraria aangebracht worden.

INSTALLATIE – Andere Terrarium Modellen

We verwijzen naar de handleiding van uw terrarium voor de instructies over hoe randapparatuur, bedrading en leidingen moeten geïnstalleerd worden in het terrarium.

1. Bevestig de sproeikoppen op de zijruiten van het terrarium door middel van de zuignappen. Verzeker u van dat de ruiten rein zijn en vrij van vuil of stof alvorens de sproeikoppen aan te brengen. Voor het beste resultaat is het best de sproeikoppen zo dicht mogelijk tegen de voorruit en het bovenscherm aan te brengen.
2. Richt de sproeikoppen in het terrarium zo dat de verneveling niet op de zijruiten of voorruit van het terrarium sproeit wanneer het apparaat aanstaat.
3. Gebruik de overige zuignappen om de leidingen zo precies mogelijk langs de zijruiten naar de invoeropeningen te geleiden.
4. Verbind de leiding naar de sproeikoppen met het Y-verbingsstuk door de leiding krachtig en zo diep mogelijk in één van de twee naast mekaar staande openingen te duwen. Doe dit met beide sproeikoppen.
5. Verbind de leiding naar het toestel in de resterende opening van het Y-verbingsstuk door het er eveneens zo diep mogelijk in te duwen.
6. Plaats de Monsoon MULTI II op een solide en vlakke ondergrond.
7. Verbind de leiding komende van de Y-verbinding met de bovenzijde van het toestel door de leiding krachtig en zo diep mogelijk in de voorziene opening bovenaan het controledeksel te drukken.
8. Controleer of het filtertje correct aan het verbindingsbuisje aan de onderkant van het controledeksel bevestigd is en zich in het reservoir bevindt.
9. Controleer of het bovendeel van het toestel past op het reservoir.
10. Open de vuldop bovenaan het deksel en vul het reservoir met gedemineraliseerd/gedistilleerd water tot op 2,5 cm van de bovenkant van het doorzichtige reservoir. (Bij het gebruik van gewoon leidingwater kunnen de sproeikoppen verstopt door het afzetten van mineralen en door kalkaanslag).
11. Sluit de vuldop terug en verbind de stroomadapter met de achterzijde van het toestel.
12. Verzeker u van dat het toestel op zijn voorbestemde plaats staat op een solide en horizontaal oppervlak.
13. Steek de stroomadapter in het stopcontact, uw Exo Terra Monsoon MULTI II Programmerbaar Nevelsysteem is nu klaar voor gebruik. Om de leidingen te verwijderen uit zowel het Y-verbingsstuk als uit het apparaat, druk en houd de blauwe ring ingedrukt terwijl de leiding er uit getrokken wordt. Aanvullende sproeikoppen kunnen eventueel in meerdere terraria aangebracht worden.

GEBRUIKSAANWIJZING

Gebruik één van de drie standen die hieronder vermeld worden om de geschikte regencyclus voor jouw dieren te creëren. Je kan schakelen tussen de verschillende standen door op 1 van de 3

knoppen in het midden van het controlepaneel te drukken:

1. **0** : De Exo Terra® Monsoon is uitgeschakeld – Er is geen blauw LED lichtje zichtbaar in deze stand.
2. **ON** : De Exo Terra® Monsoon is ingeschakeld – de blauwe LED "ON" licht op en het toestel zal continu werken. Ook de twee LED's die de cycle settings aanduiden (duration en cycle) lichten op en duiden aan welke cycle instellingen ingesteld zijn indien de "CYCLE" stand gebruikt wordt (zie hieronder). **HOU ER ALSTUBLIEFT REKENING MEE DAT DE MONSOON IN DEZE STAND NIET ZAL SPROEIJEN VOLGENS DE CYCLE INSTELLINGEN, DEZE ZAL CONTINU SPROEIJEN ONAFHANKELIJK VAN DE CYCLE INSTELLINGEN**
3. **CYCLE** : De Exo Terra® Monsoon staat nu in de cycle stand – de blauwe LED "CYCLE" licht op en zal werken volgens de cycle en duration instellingen. Ook de blauwe LED lampjes die de cycle instellingen weergeven (duration en cycle) branden en tonen welke cycle parameters op dat moment gebruikt worden. Je kan de "cycle" en "duration" instellingen eenvoudig veranderen door op de knoppen te duwen aan de linker- en rechterkant van het controlepaneel.
 - A. De linkse knop dient om de "cycle" of cyclus (in uren) in te stellen van het toestel. Duw op de knop totdat de corresponderende LED van je gewenste cyclus verlicht wordt. Bijvoorbeeld, wanneer de LED "4" oplicht zal het toestel elke 4 uur werken.
 - B. De rechte knop dient om de "duration" of duur van elke werkingscyclus in te stellen (in seconden). Duw op de knop tot de corresponderende LED van de door jou gewenste duur oplicht. Bijvoorbeeld, wanneer de LED "30" oplicht zal het toestel gedurende 30 seconden werken.
 - C. Nadat het toestel ingesteld is en de cyclusknop ingedrukt (het blauwe LED-lampje brandt) begint het toestel onmiddellijk met de eerste cyclus. De volgende cyclus zal starten volgens de ingestelde intervallijd bij de linkse draaiknop. Als het toestel uitgeschakeld is, zal de cyclus opnieuw starten nadat de cyclusknop wordt ingedrukt. In geval van stroomonderbreking zal het toestel opnieuw opstarten vanuit de cyclusstand. De eerste cyclus start opnieuw zodra er weer stroom is.

OPGELET: Als het reservoir leeg is, is het aangeraden dit onmiddellijk opnieuw te vullen, of het apparaat uit te schakelen. De pomp heeft als ingebouwde veiligheid een blokkeersysteem, dat de pomp zal uitschakelen (niet het toestel) bij oververhitting. Als de pomp afgekoeld is, zal deze automatisch opnieuw aanslaan. Dit is een veiligheidsonderdeel waarop men niet mag rekenen als thermische uitschakelaar.

OPGELET: De Exo Terra Monsoon MULTI II dient ingesteld te worden volgens de behoeften van de gehouden dieren en volgens de grootte van het terrarium. Er vooral op letten het toestel niet te lang en niet te frequent te laten werken, om overlopen van het terrarium te vermijden! Het toestel moet zo ingesteld zijn dat het water van de eerste cyclus verdampst is vóór de volgende cyclus begint, of dat men er voor zorgt dat het overtollige water kan afgevoerd worden uit het terrarium.

Bijkomende sproeikoppen installeren

Exo Terra Monsoon MULTI II kan uitgebreid worden tot 6 sproeikoppen. Houd er rekening mee dat elke bijkomende

sproeikop kan leiden tot een verminderde prestatie van de overige sproeikoppen. Om een bijkomende sproeikop aan te sluiten is een extra sproeikop (PT2501) en een Y-verbindingstuk (PT2503) nodig (deze zijn afzonderlijk verkrijgbaar). Snij de leiding op de gewenste plaats door, best zo kort mogelijk bij de eerste Y-verbinding. Let er op dat de sproeikop makkelijk kan geïnstalleerd worden op zijn voorziene plaats zonder de leiding te forceren. Verbind de leiding komende van het toestel met de enkele opening van de Y-verbinding en het andere einde van de leiding met één van de dubbele openingen. Verbind de leiding van de extra sproeikop met de overgebleven opening van het Y-verbindingstuk. Aanvullende sproeikoppen kunnen eventueel in meerdere terraria aangebracht worden.

ONDERHOUD

Het is raadzaam om het apparaat in een donkere plaats, afgeschermd van licht te plaatsen om algengroei in het reservoir voorkomen. Indien er toch algengroei optreedt aan de binnenkant van het reservoir veeg het dan weg met een vochtige doek. Gebruik geen afwas- en/of oplosmiddelen gezien deze schadelijk zijn voor uw terrarium dieren! Verwijder steeds al het vuile water of water met vuildeeltjes weg. Gebruik enkel gedemineraliseerd / gedistilleerd water of schoon regenwater, vrij van vuildeeltjes! Vervang het filter regelmatig, ten minste om de zes maanden, afhankelijk van het gebruik en de waterkwaliteit. Als de sproeiërs verstopt zijn of als deze onregelmatig sproeien, leg deze dan een nacht in een 50/50 water/azijn oplossing. Spoel de sproeikoppen dan grondig met schoon water alvorens ze terug te monteren. Indien het probleem niet verholpen is raden we aan de sproeikop door één van de twee reserve sproeikoppen te vervangen met de bijgeleverde sproeikop-sleutel. Een reserve filter (PT2500) en andere accessoires zijn verkrijgbaar bij uw lokale Exo Terra® dierenpeciaalzaak.

PROBLEEMOPLOSSING

- Geen van de LED-indicatoren licht op:
 - Het toestel is uitgeschakeld, druk of op de "on" knop of op de "cycle" knop.
 - Indien het probleem aanhoudt, verzeker u van u dan dat de adapter correct aangesloten is op het stroomnet.
 - Verzeker u ervan dat de adapter verbonden is met het toestel.
- De leidingen lekken aan de verbindingen:
 - Verwijder de leiding uit de verbinding door de leuwing ring in te drukken en ingedrukt te houden terwijl u de leiding uit de verbinding trekt. Verbind de leiding opnieuw door ze stevig en zo ver mogelijk in de opening van de verbinding te duwen.
 - Als het probleem aanhoudt, ontkoppel de leiding, snij er ongeveer 1,5 cm (zo recht mogelijk) af en verbind ze opnieuw.
- De sproeikoppen lekken aan de verbindingen:
 - Als de sproeikoppen onder druk staan, kunnen er gebeurlijk lekken ontstaan aan de verbindingen. Probeer de sproeikop lichtjes te draaien in een andere positie. Als de lekkage zich voortdoet nabij de voorste verbinding, (het achterhoekje gedeelte) probeer dan het voorste gedeelte vaster aan te schroeven.
 - Als het probleem blijft, raden we aan de sproeikop te vervangen (verkrijgbaar bij uw lokale Exo Terra dierenpeciaalzaak).
- De sproeikop sproeit niet of sproeit onregelmatig:
 - De sproeikop kan verstopt zijn. Leg de sproeikop gedurende

de nacht in een 50/50 oplossing water / azijn (zie het hoofdstuk "onderhoud").

- Indien het probleem niet verholpen is raden we aan de sproeikop te vervangen door één van de twee reserve sproeikoppen met de bijgeleverde sproeikop-sleutel.

- Het gebruik van gedemineraliseerd of gedistilleerd water zal de levensduur van uw sproeikoppen verlengen. Het is af te raden de sproeikoppen te openen, gezien ze uit erg kleine onderdelen bestaan, en elk geknutsel eraan zal resulteren tot het niet functioneren van de sproeikop.

GARANTIE

Dit product is gewaarborgd voor defecte onderdelen of productiefouten gedurende een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum. Deze waarborg is enkel geldig met een bewijs van aankoop. De waarborg beperkt zich uitsluitend tot het herstellen of vervangen van het toestel en dekt niet de gevotgschade, het verlies of beschadiging van de levende have of persoonlijk bezit, of schade aan dierlijk of niet-dierlijk materiaal, onafhankelijk van de oorzaak ervan. Deze garantie is enkel geldig bij normaal gebruik waarvoor het toestel bedoeld is. Het sluit elke beschadiging uit veroorzaakt door onoordeelkundig gebruik, nalatigheid, verkeerde installatie, geknoei, verkeerdelijk of commercieel gebruik. Deze garantie dekt geen slijtage, glasbreuk of onderdelen die niet adequaat of correct zijn onderhouden. **DIT TAST UW WETTELIJKE RECHTEN NIET AAN.**

RECYCLAGE



Dit item is voorzien van het selectief sorteren symbool voor afgedankte elektronische en elektrische apparatuur (WEEE). Dit betekent dat het product moet worden behandeld overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU om te worden gerecycleerd of ontmanteld om het effect op het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw lokale of regionale overheden. Elektronische producten die niet zijn opgenomen in het selectief sorteren proces zijn potentieel gevaarlijk voor het milieu en de menselijke gezondheid ten gevolge van de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

SERVICE

Indien u een probleem of een vraag hebt over de werking van dit product, contacteer dan in de eerste plaats uw plaatselijke Exo Terra® verdeler. De meeste problemen kunnen gemakkelijk in de winkel opgelost worden. Indien dit niet mogelijk is, breng dan het product, inclusief een geldig aankoopbewijs, terug bij uw plaatselijke speciaalzaak voor vervanging onder de geldende garantie. Wanneer u belt (mailt of schrijft) naar onze klantendienst, vermeld dan al de noodzakelijke informatie zoals modelnummers en/of onderdeelnummers evenals de aard van het probleem.

Klantendienst en bevoegde hersteldiensten:

Duitsland:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Service-Hotline: +49 (0) 4103 / 960-2000
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr
mail to: kundenservice@rchagen.com

Voor algemene informatie aangaande ons hele gamma producten, kijk op onze websites: www.exo-terra.com of www.hagen.com

Verdeeld door:

Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2

V.K.: Rolf C. Hagen (U.K.), W. Yorkshire WF10 5OH

Duitsland: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm

Spain: Rolf C Hagen España, S.A. P.I. L'Alteró, 46460 Silla (Valencia)

Maleisië: Rolf C. Hagen (SEA) SDN, 43200 Cheras, Selangor D.E.

60



ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NEDERLANDS

MONSOON MULTI II



www.exo-terra.com

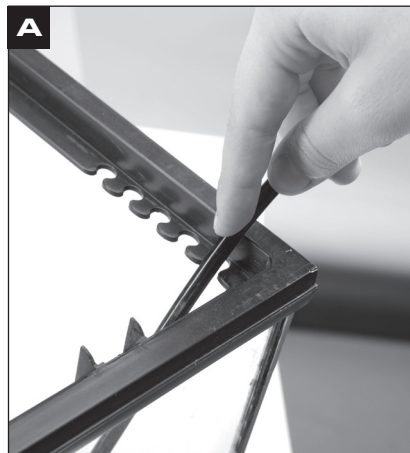
PROGRAMMABLE
MISTING SYSTEM
SYSTÈME PROGRAMMABLE
DE BRUMISATION

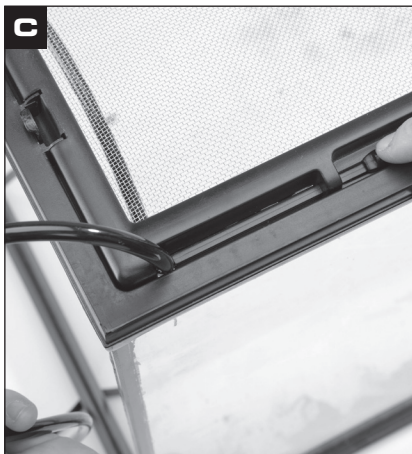
PROGRAMMIERBARES
VERNEBLUNGSSYSTEM
SISTEMA PROGRAMMABLE
DE LLUVIA

SISTEMA DI NEBULIZZAZIONE
PROGRAMMABILE
PROGRAMMEERBAAR
NEVELSYSTEEM



62







66

ADDITIONAL ACCESSORIES AVAILABLE
 ACCESSOIRES SUPPLÉMENTAIRES DISPONIBLES
 ZUSÄTZLICHES ZUBEHÖR ERHÄLTlich
 ACCESORIOS ADICIONALES DISPONIBLES
 ACCESSORI AGGIUNTIVI DISPONIBILI
 EXTRA ACCESSOIRES VERKRIJGBAAR



PT2497



PT2501



PT2498



PT2502



PT2504



PT2503



www.exo-terra.com

Printed in China



VER: 05/20 EU